

Szerkesztőség. Kiadóhivatal
és nyomda: Bol. Reo Ferdin-
and (József főherceg-ut) 4.
Telefon: 151. Sürgőnycim:
Közlöny. Arad :: Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdona.
kiadása és rotációs nyomása.
Mecselelik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente
1080, félévre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lej.
Külföldre havonta 50 Lejnel
több. :: Egyszeri szám 5 Lej.
Vasárnap 6 Lej. :: (Bucur-
estiben 50 bani felár)
Hirdetések tarifa szerint ::

XLVI. évfolyam, 131. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Vasárnap, 1931. június hó 14

Uj parlament

Ha a politikai időjósok jelentései nem csalnak, a belpolitikai életben a jövő hét folyamán súlyos zivatarok várhatók. Hétfőn ül össze a Iorga—Argetoianu-kormány új parlamentje, amelybe tizenöt párt juttatta be ezután a képviselőjét és már ez a tény is kimerítő módon magyarázza mindenki számára, hogy milyen viharok, zivatarok és összecsapások kiróbanásai várhatók az első ülészakon. Tizenötféle párt, tizenötféle világnézet, szándék és program kísérli majd meg a maga szempontjainak kifejezésre juttatását az ország törvényhozásában és az érdekeknek, az egymásnak homlokegyenest ellentmondó politikai koncepcióknak a tarka és hangos káoszában a kormány bizonytalan többségű képviselő-tábor egyelőre maga sem ismeri még azt a vezérlővet, amelyet követnie kell és amely mellett ki kell tartania az ellenzéki pártok már jóelőre bejelentett támadási pergőtüze ellenére is.

A hétfőn összeülő új parlament működésének konstellációi tehát egyáltalán nem józások, mint ahogy igen nehéz magának a kormánynak a helyzete is, amely belsőleg sem egységes. Az ország közvéleménye rövidesen meg fogja tudni, hogy tulajdonképpen ki a tényleges kormányelnök: Iorga profeszor-c, akit az uralkodó bizalma állított egy gyorsforralón készült kormánylista élére, vagy a titokzatos Argetoianu, a lezajlott választások európai hírű rendezője, aki egyben egyszerre több miniszteri tárca birtokosa is...? Akármelyikük is ragadja magához a parlamenti élet irányítását, az erdélyi kisebbségi és többségi pártok nem feledik, hogy mind a kettő az okiráltság fia, akikre egyformán panaszkodik az erdélyi miniszter, mert nem hagyják komoly szerephez jutni az ország közéletében az erdélyieket. Kell-e pompásabb támadási felület ennél a ténynél akármelyik ellenzéki pártnak? És lehet-e találni felkilyg mélyebben szántó indokot a kormány hatalmon maradásá ellen, ha ezt a súlyos vádat az ellenzéki pártok — be is igazolják?

Az ország magyarságának képviselői megfigyelték számban, de nem csökkent elszántsággal és munkakedvvel jelennek meg a kamara új ülészakán. A választási terror erőszakosságai és csalafintaságai, ha ezer, meg ezer magyar nemzetiségű állampolgár alkotmányos megnyilatkozását meg is hamisították, az erdélyi magyarság így is tíz kamarai képviselőt és két szenátort juttatott be a parlamentbe, hogy a törvényhozás elkövetkezendő új munkájában a romániai magyarság akarátát mindenkor kifejezésre juttassák. Az erdélyi magyarság igazságának ez a tizenkét apostola kettőzött energiával áll sorompóba a magyar kisebbségi néptömegek boldogulásáért, mert ha egykor tizenkét igaz férfi lelkesége és kitartása a világtörténelem nagy változásai közepette is elégségesnek bizonyult a kereszténység ügyének diadalra juttatásához, a mi jogaink és igazságunk ügyét sem buktathatja el semmiféle kormányterror.

Az ország népei sokat szenvedtek eddig, de a szenvedőkben él még a remény a sors jobbrafordulása iránt. A parlamenti viharokon túl az ország törvényhozó testületére súlyos sebek sürgős gyógyításának kötelezettsége vár. A „nemzeti egység” kormányának parlamentjének nevéhez híven kell szolgálnia az egész ország egyetemes érdekeit. Az idők parancsszava a pártpolitikai, a nemzetiségi és a regionalista ellentétek mesterséges kimélyítése helyett az erők összefogására int; mert csak közös akarattal emelhetjük újra helyes útjára az ország kátyuba döntött szekerét.

Mindenki elveszi méltó büntetését, aki a Banca Cetatea körül visszaéléseket követett el, de az igazságügyminiszter utasította a főügyészt, hogy Crisan György szabadrábrahelyezése ellen beadott felfolyamodást vonja vissza — Különös rendelkezés és különös megokolás. Most már biztosan szabad lesz Crisan

A Maniu-kormány távozása után a szezpanama mellett egyik legnagyobb jelentőségű ügye az országnak a brassói Banca Cetatea-ügye. A vizsgálat kíméletlenül indult meg, valóra váltva Iorga miniszterelnök intencióit, hogy alaposan megtisztítja az ország közéletét a visszaélésektől. Az erős kéz politikája helyt álló akkor, ha irgalom és kímélet nélkül vonja felelősségre a bűnösöket, személyre és állásra, vagyoni helyzetre és összeköttetésekre való tekintet nélkül. Bár el volt a közvélemény készülvé, hogy sok jólismert név lesz kompromittálva ebben a bankügyben, ahol milliós tételek vándoroltak illetéktelenül mások birtokába, mégis országos felháborítást keltett Crisan György dr. volt belügyi alminiszter letartóztatása. Felügyelt mindenki, mert úgy érezte, eljött az az idő, amikor sem név, sem viselt állás, sem összeköttetés nem jelent immunitást a felelősségrevonás ellen. Aki bűnös, aki nem korrektil jár el, annak bűnhődnie kell. Lett-égyen belügyi alminiszter, vagy bárminő más vezető állást betöltő funkcionárius. A vizsgálóbíró, élve törvényadta jogával, teljes szigorral vonta felelősségre, akik ebben az ügyben kompromittálva voltak. És élt törvényadta jogával, hogyha a felhozott vádak bizonyítva látták. Ugyanigy járt el az ügyészség is, amely felfolyamodást jelentett be a törvényszék döntése ellen, amely dr. Crisan György szabadrábra helyezése mellett foglalt állást.

Közbelépett azonban az igazságügyminiszter, aki először tiltakozik az ellen, mint a Crisan György dr. letartóztatásának hátterében politikai bosszu húzódna meg. Tehát ezzel hallgatólag kifejezte azt, hogyha dr. Crisan Györgyöt letartóztatták, úgy csakis és kizárólag azért tartóztatták le, mert bűnösnek találta az ügyészség.

Ezzel szemben utasítja az ügyészséget, hogy felfolyamodását vonja vissza, hogy Crisan György dr. szabadrábra védekezhesen. Utal érdemeire. Tehát akkor a miniszter úgy érzi, hogy Crisan mégsem bűnös. Vagyis mégis politikai bosszuhadjarat áldozata.

Vagy talán egyik sem a kettő közül?

Mert a távirat utal arra, hogy Crisan magas közjogi méltóságot viselt. Tehát mégis ez a fontos. Az állás, amely immunitást jelent. Minden ellen, még a törvény büntető rendelkezése ellen is. Mint ahogy azt, az emlékeztetés gége-tükör ügyben már tapasztaltuk.

A Banca Cetatea ügyében beállott újabb és rendkívül érdekes fordulat az alábbi tudósításunk számol be:

Hamangiu igazságügyminiszter ma táviratot intézett a brassói főügyészhez, amelyben erélyesen megcáfolja mindazokat a híreket, mintha Crisan György dr. letartóztatásának hátterében politikai hajszá lenne. A miniszter távirata szerint mindazok a személyek, akik a Banca Cetatea körül visszaéléseket követtek el, tekintet nélkül személyükre és állásukra, el fogják venni méltó büntetésüket.

Ez azonban nem zárja ki azt, hogy a Iorga-kormány ne legyen tekintettel egyes személyek érdemeire, amelyeket az ország szolgálatában szereztek s hogy azokkal szemben ne biztosítana különleges elbánást. Dr. Crisan Györgynek, aki különben is magas közjogi méltóságot töltött be, elévülhetetlen érdemei vannak Nagyrománia megeremtésében s erre való tekintettel az igazságügyminiszter utasította a brassói főügyészt, hogy a törvényszék szabadrábra helyezést elrendelő döntése ellen beadott felfolyamodást vonja vissza, hogy így Crisan György dr. szabadrábra védekezhesen.

Véres összeütközések kommunisták és rendőrök között

Barrikádharcok Roubaixban — A francia szövőipari sztrájk következményei. Este a kommunisták elhagyták a barrikádokat. Véres harcok Sollingenben.

Lilleből jelentik: Roubaixban a sztrájkban álló szövőmunkások, tegnap nagy tüntetésre készültek, amelyet a rendőrség azonban betiltott. A kommunista munkások 800 főnyi csoportja, a tilalom ellenére tüntetni kezdett és a rendőri felszólításnak sem engedelmességek, amely a tüntetés abbahagyására utasította a kommunistákat. Ezek azonban kövekkel dobálták a rendőröket és a közelben álló rendőröket is súlyosan bántalmazták. Egy rendőrhadnagy súlyosan megsebesült. Lovasrendőrök vonultak fel, akik a tömeg közé hatoltak és kardlapozták az ellenálló tömeget.

A lovasrendőrség végül is szétszórta a tüntetőket. Este azonban megismétlődtek a zavargások, sokkal nagyobb mértékben. A kommunisták megtámadták és véresre vertek egy rendőrsztagot. Egy rendőrökkel felt autót felborítottak és a rendőröket súlyosan bántalmazták. Tizenegy óraker a tüntetők bevették a lámpákat, felbontották a köveket és egy épülő ház alkatrészeiből barrikádokat emeltek.

Egy lovas különítmény készen állott a beavatkozásra és már úgy volt, hogy katonaság

vonul a barrikádok ellen, amelyeket megostromolnak. A katonai különítmény parancsnoka kijelentette, hogy csak akkor támad, ha a vármegyei prefektus erre felhatalmazást ad. A prefektus nem járult hozzá az ostromhoz, amely ezzel elmaradt.

Roubaixban ma este váratlan csend állott be. A kommunisták nyilván megelégtettek az éjszakai ellenállást és amikor erős karhatalmi csapatok vonultak ki Roubaix uccáira, a kommunisták mindenünnen visszahúzódtak, úgy, hogy a karhatalmi készütségeknek semmi dolga nem akadt.

Sollingenből jelentik: A Kommunistapárt tegnap éjszaka nagygyűlést tartott, amelyen a párt 1300 tagja jelent meg. A gyűlés folyamán összeütközésre került a sor a rendőrséggel és a kommunisták között. Kölesönösen lövöldözni kezdtek, ekkor nem történt sebesülés. Amikor azonban mindnyájan kivonultak az uccárra, a kommunisták kövekkel kezdték dobálni a rendőröket, akik közül ekkor már többen megsérültek. A rendőrök védekezésül gummibotjukat használták.

Elkeseredett harc Briand ellen

„Ennek a politikusnak nem szabad helyén maradnia“,
Négy-öt interpelláció hetenként Briand ellen — Doumer
köztársasági elnök ünnepélyes hivatalbalépése.

Párisból jelentik: Doumer, az új köztársasági elnök hivatalbalépése, ma ünnepélyes keretek között megtörtént. Doumergue, a távozó elnök a délelőtti folyamán melegen elbúcsuzott a kormány tagjaitól és ma délután átadta helyét utódjának. A beiktatás a hagyományos formák között zajlott le. A közhivatalokban, az iskolákban szünetelt a munka. Délután 2 órakor Doumer elnököt, aki, mint szenátusi elnök a szenátusban lakott, a diszszázad az Elysée-palotához kísérte. Társaságában ott voltak a kormány összes tagjai, valamint Franciaország közéleti előkelőségei. Doumergue szívélyesen üdvözölte Doumert, majd átnyújtotta neki, mint a becsületrend nagykancellárja, a becsületrend nagyszallagját, amelyet az elnöknek az ünnepélyeken viselnie kell.

Doumer nem hozott magával semmiféle bútor, csak feleségével fog az Elysée-palotában tartózkodni. Doumergue mindjárt eltávozott, csakhamar az állomásra hajtatott s Dél-franciaországba utazott, ahová már összes bútorait előreküldte. Bár Doumer minden ünnepi külsőség mellőzését kérte, a francia főváros a mai napra lobogódiszba öltözött. A ceremóniák délután 5 óráig tartottak el, majd Laval miniszterelnök kért kihallgatást az új

elnöktől és a formalitások szerint benyújtotta úgy a maga, mint az összkormány lemondását. Doumer a lemondást azonban nem fogadta el és így a kormány a régi összetételben továbbra is helyén marad.

Az aradi Magyar Ház részvényjegyzése túlhaladta már a százezer lejt Szeptember elsejére meg lesz a szükséges tőke — Jövő évre saját otthonába költözik a Magyar Párt.

Az aradi magyarság otthon-teremtő akciója hatalmas lendülettel indult meg. A lelkes hangulat, amely hatalmába kerítette a lelkeket, visszatükröződött annak a közgyűlésnek hangulatán, amelyen elhatározták a Magyar Ház felépítését. A Magyar Párt vette azután kezébe a további irányítást, külön osztályt szervezett, amelynek feladata a propagálása, a beszervezése, az adminisztrálása ennek a gondolatnak.

A jegyzésekről, magáról az akciónál kértünk felelősséget a vezetőségtől, az irodától, amely különállón dolgozik a Rövid-ucea egy üzlethelyiségében, a volt Hajek-féle házban. Mert még csak két és fél hónap áll rendelkezésre, szeptember elsejéig együtt kell lenni az előirányzott két és fél millió lejnek, amennyibe a Magyar Ház felépítése és berendezése kerül. Az akció vezetősége, a következő felvilágosítást adta:

— Tudjuk nagyon jól, hogy hatalmas feladatra vállalkoztunk akkor, amidőn elhatározást nyert, hogy az otthon felépítjük. Két és fél millió lejt összehozni a mai rettentő és áldat-

lan viszonyok mellett, nem gyerekjáték. Azonban az a lendület, amelyre megindult a részvényjegyzés, semmivel sem csökkent és ennek tulajdonítható, hogy hamarosan túl lett jegyezve az első 100 ezer lej. Nem szabad szem elől téveszteni, hogy eddig csupán a kis egzisztenciák jegyeztek le részvényeket. Százról legfeljebb ezer lejes tételekben gyűlt össze ez a pénz, amelyben mint legnagyobb tétel szerepel Hajas nyugalmazott vasuti tisztviselő tízezer lejes jegyzése.

Az összeg lejegyzése minden körülmények között biztosítható van, mert az iroda kimutatása szerint körülbelül ezer azoknak a száma, ahol legalább ötezer lejt értékű részvényjegyzésre számítunk. Azonban ezeket a tehetősebb tagjait az aradi magyar társadalomnak csak augusztus hó folyamán keressük fel megbízottaink után, addig csupán a kisebb jegyzéseket vesszük te. Hisszük és reméljük, hogy tulajjegyzés lesz és a magyarság otthona már a jövő évben minden kívánnivalóval és melegeivel várja majd. Mert minden tégladarabja bizonyossága lesz a magyar szívek önzetlen, nagy áldozatkészségének.

lan viszonyok mellett, nem gyerekjáték. Azonban az a lendület, amelyre megindult a részvényjegyzés, semmivel sem csökkent és ennek tulajdonítható, hogy hamarosan túl lett jegyezve az első 100 ezer lej. Nem szabad szem elől téveszteni, hogy eddig csupán a kis egzisztenciák jegyeztek le részvényeket. Százról legfeljebb ezer lejes tételekben gyűlt össze ez a pénz, amelyben mint legnagyobb tétel szerepel Hajas nyugalmazott vasuti tisztviselő tízezer lejes jegyzése.

Az összeg lejegyzése minden körülmények között biztosítható van, mert az iroda kimutatása szerint körülbelül ezer azoknak a száma, ahol legalább ötezer lejt értékű részvényjegyzésre számítunk. Azonban ezeket a tehetősebb tagjait az aradi magyar társadalomnak csak augusztus hó folyamán keressük fel megbízottaink után, addig csupán a kisebb jegyzéseket vesszük te. Hisszük és reméljük, hogy tulajjegyzés lesz és a magyarság otthona már a jövő évben minden kívánnivalóval és melegeivel várja majd. Mert minden tégladarabja bizonyossága lesz a magyar szívek önzetlen, nagy áldozatkészségének.

Olcsón és jól nyaral,

ha SÁNDOR FEJENC hiv. menetjegyjelöléséhez fordul elutazás előtt (a prefektúrával szemben)

A kártyavető hercegasszony

Írta: SZEKULA JENŐ.

A hercegnő kártyát vetett.

Reding Itel szépen összebarátkozott Harras Rezsóval. Rudenz Ulrich pedig, a zöld kecskeszakállas ifju, ugyancsak jámbor békeességben élt meg Fürst Walterrel, akiről a zöld alsót neveztek el. Csak a makk és piros királyok nem tudnak összebarátkozni sehogy.

A kártya nem jött ki. Hiába keverte össze a lapokat ideges elkeseredettségében háromszor is a sovány és lencsöke hercegnő.

— Hát nem szeret, már elfelejtett. — suttogta elkeseredetten. A hercegnő még fiatalasszony korában tanulta ki a kártyavetés rejtélyéhez és bonyolult művészetét, valamelyik palotahölgyétől, akit viszont egy tudós szakácsnő oktatótt ki. De akkor nem törődött és nem is foglalkozott vele. De most, megcsúfolva és megtépázva az élettől, hogy az öregedés nehéz és dermedt szárnyát érzi bódult feje fölött el-suhanni, itt, a rideg szállodai lakosztályban mind sürribben fordul a kártyához tanácsért és vigasztalásért.

Ujra összekeveri a kártyát.

— Ez a makk felső — suttogta elkeseredetten, — a gonosz főudvarmester. A kuoni pástor pedig a rókamájú főpohárnok. Az álnok! Miattuk nem jön ki semmi.

Az ablakhoz lép.

A lenyugvó nap ragyogásában, mint valami smaragdúba ékelt végelethatatlan óriás, sötét drágakő, álmodott a wörthi tó. Hullámos ölen fehér vitorla leng.

A hercegnő a nyílt ablakon keresztül átnézve tárta ki karját.

— Jobb volna nekem a tó fenekén — suttogta elkeseredetten.

Husz éve annak, hogy elvált az urától, hogy egy szegény, de népszerű grófnak a felesége legyen. Azóta nem látta az első urát, de a gyermekeit sem. Már háromszor keresztül-kasul barangolta a világot, de a sok kaland csak csalódást és izalmat váltott ki lelkében s ma már csak a kolostor csendje után sóvárog s hogy három gyermekét keblére szorit-

hassa, ha csak egy pillanatra is. De úgy látszik, hogy ez lehetetlen.

— Vajon szeret-e még az én kicsi fiam? — tűnődik az öregedő hercegnő, míg lekuporodva az asztal mellé, újra összerakosgatja a kártyát.

(Ezt tudakolta tehát Reding Iteltől és Rudenz Ulrichtól — s nem azt, hogy udvarlói gon dolnak-e még rája.)

Kicsi fiam. Vajon? Hétéveske volt, amikor utoljára látta. Azóta már huszonhét éves. De a hercegnő még mindig rövidnadrágos és lilomarcu gyermeknek látja képzeletében, mint ahogy utoljára összecsókolta, hogy végleg elszakítottál tőle.

— Legkedvesebb nekem mindennél a világon — hadarja eszelős lázban.

De a fia nem szereti. Ime, megmutatja a kártya is. S tavaly is Mentonban, hogy meg akarta látogatni az ifju herceget, aki abban az időben erősen köhécselt s enyhülésre keresett napsugaras tájakon — a hercegnő pedig szeretett volna bekopogtatni hozzá s hosszas és panaszos levélben kért erre engedelmet, de csak rideg és kegyetlen válasz érkezett a főudvarmestertől.

— Kivánsága, sajnálatomra, nem teljesíthető. Ötenszögét csak fölizzgatná ez a látogatás.

Ő a fiának írt levelében anyai szívének minden fájdalmát és keserűségét kiöntötte és mégis a főudvarmester felel. Vajon olvasta-e a fia a levelet. Szorongó félelemmel gondolt arra, hogy igen. S mégis kiszolgáltatta anyját a visszautasítás szégyenének. Nyilván a környezete befolyásolja. A hercegnő ujjai görcsösen összehúzódtak, mint a tépni, karmolni készülő hiúz. mikor kölykéért akar sikra szállani, amelyet farkasok fenyegetnek.

— Kivánsága sajnálatunkra nem teljesíthető — lihegi.

Ime, a fia lenézi és megveti az anyját, aki szegényt hozott rája s az egész udvarra. S joggal. A hercegnő zavaros és savós színű szeme, amely máskor szerelmes áradozással telt meg, most merengve tapad a kék mennyezetre.

— Nem vagyok méltó arra sem, hogy sarujának szalagját megoldozzam — rehegi bódult és bűnbánó hangulatban.

A kártyát idegesen sodorja le az asztalról. — Atkozott lapok, melyek véres sebeket tépnek föl a szívemben!

Feláll. Köpenyét kiveszi a szekrényből. Kalapját megigazítja.

— Egy hónap múlva Wöslaubá rándul a fiam — tépelődik. — A lapokból olvastam. Akkor talán keresztül utazik erre.

Elmerengve bámul a tükörbe.

— Nem fogok többet már irni neki. Keresztülforok a kordonon, a nyakába borulok és összecsókolom.

Lesietett a tópartra. Messzire elkerüli a fürdőtelep sétányát. Napógette rétek felé húzódik. Az elhatározásra lázas idegroham fut át finom fehér és jólápoltt bőrén.

— Ha a tó magába temetne — suttogja kré taféher arccal, — véget érne minden szenvedésem.

A zárda fölött hűvös szél kering. A hercegnő fázósan vonja össze könnyű nyári köpenyét. Vajudó nimfák borzonghattak egykor így a homokos tenger partján.

Leül egy padra. Merengve néz maga elé a földre.

Alig veszi észre, hogy egy szakállas, szemüveges, elegáns, komoly külsejű ifju férfi közeledik. Hóna alatti könyvet szorongat, amiről nem tudni, hogy biblia, vagy Baedekker.

A tulsó padon foglal helyet. Szemben a hercegnővel.

— Még megtalál szólitani — hebegi ijedten. Valóban. Az ifju föláll. Tétova és bizonytalan lépésekkel közeledik a hercegnő felé. Megáll. Kalapját megemeli, tisztelettudóan.

— Bocsásson meg, asszonyom, — hebegi, — hogy úgy megnéztem, de annyira ismerős.

— Ismerős vagyok? Valóban. — kérdi a hercegnő kacér mosollyal.

— Igen. Nem tudom... tévedek talán. Hercegnő? Szóljon! Nem az édesanyám önnekem?

— Fiam! — kiált föl vak lázban az asszony, aki megismeri most a gyermekét, husz év ködön keresztül. — Angyalom, fejedelmem! — suttogja majd nem sirva.

És készül térdre omlani, hogy fiának kezét csókiával és könnyeivel fűrössze.

Borzalmas kegyetlenséggel meggyilkolta feleségét s azután öngyilkos lett

egy hunyadmegyei községi gazda — Részeg állapotban levágta feleségének ujját és több késszurással megölte — A gyilkos a tett elkövetése után a vonat elé vetette magát

Marosillyéről jelenti az Aradi Közlöny tudósítója. Borzalmas kegyetlenséggel végrehajtott gyilkosság tartja izgalomban a Marosillye melletti Bogári község lakosságát. Miclea Áron 24 éves parasztgazda, tegnapelőtt éjjel részegen ment haza és 18 éves feleségével veszekedni kezdett. Az asszony, aki nyoléhónapos áldott állapotban volt, csomagolni kezdett, hogy még az éj folyamán elhagyja férje lakását. A parasztgazda előbb kérlelni kezdte, amikor azonban látta, hogy az asszony nem hajlik szavára és nem akar otthon maradni, borzalmas módon összeverte, a földre teperte és csizmája sarkával többször hasbarugta. Az asszony ájultan terült el a földön, mire a brutális férj a konyhába rohant, onnan egy éles konyhakést hozott be és levágta az asszony mind a tíz ujját.

Amikor a feldühödött részeg ember vért látott, még jobban elvesztette emberi gondolkodását és hat késszurással megölte az asszonyt. A véres tett után az asszonyt levetkőztette és meztelenül az uccára dobta, majd elmenekült.

A hajnali órákban az éjjeli őr vette észre az uttesten a vérben fekvő hullát, azonnal a csendőrségre szaladt és jelentette a borzalmas gyilkosságot. A csendőrség azóta nagy apparátussal kereste Miclea Áront, de nem tudott nyomára akadni. Tegnap délben a vasuti sínek mellett látták bujkálni, amikor azonban a csendőrség tudomást szerzett arról, hogy a bestiális gyilkos hol bujkál, megint nyoma vészett. Tegnap délután négy óra tájban a falu egyik kocsmájában jelent meg hirtelen és pálinkát kért. A kocsmáros megtagadta az ital kiadását, mire az öreg embert életveszélyesen megfenyegette, majd egy üveg pálinkát magához vett és hirtelen eltűnt. Egész éjjel kereste a csendőrség Miclea-t, mára azután borzalmas véget ért a gyilkos is. Az egyik vasuti pályáőr ellenőrző útján egy felismerhetetlenül összeroncsolt hullát talált a pályán.

Megérkezett a Hungária csapata Aradra

„Szép játékot akarunk mutatni“ mondja Kisfalvy dr., a Hungária igazgatója

Az állomáson szinte szokott dolog, hogy az aradi drukkerok és hivatalos funkcionáriusok határon túli csapatokat fogadnak. Ez alkalommal a Hungária nagyhirű együttese látogatott el hozzánk. Kint az állomáson népes küldöttség fogadta a pesti csapatot. A budapesti gyorsal érkeztek meg a játékosok, akiket Nagy Imre, az AAC elnöke üdvözölt, a vendégek részéről Kisfalvy dr., a Hungária igazgatója köszönte meg a fogadtatást.

Kisfalvy dr.-ral és Senkey Imrével, a Hungária trénerével jöttünk befelé egy kocsin és több kérdést intéztünk Kisfalvyhoz és Senkeyhez. Legelső sorban Kisfalvytól kérdeztük meg, hogy milyen credményt vár a Hungária aradi szerepléséről.

— Ismerve és becsülve az aradi csapat nagy erejét, nehéz, de biztos győzelemre számítok.

— Ugy hiszem, hogy az Újpest feletti győzelemre és a Vasas elleni eldöntetlenre céloz.

— Igen, Pesten is szóbeszéd tárgyát képezte az AAC szép sikere és ezért tudom, hogy küzdeni kell a csapatnak. De biztos győzelmet aratni és főleg szép játékot akarunk mutatni.

Kompletten és 3 tartalékkal, vagyis 14 játékosal jöttünk és velünk jött Aradra Weigl is, akit kipróbáltunk és teljesen megfelel. Az

testen. Az azonnal kiszállt csendőrség megállapította, hogy a hét darabba vágott holttest Miclea Áronnal azonos. A holttest mellett egy üres pálinkásüveg és egy doboz gyufa fekiútt, a gyufadobozra ez volt ráírva: „Aron Miclea“. Valószínűnek tartják, hogy a gyilkos a pálinka elfogyasztása után, amikor látta, hogy a csendőrség állandóan a nyomában van és nem tud szabadulni, a vonat elé vetette magát.

Husz éves találkozó Aradon

Akik 1911-ben érettségiztek az aradi felsőkereskedelmiben,

Holnap, vasárnap délelőtt gyűlnek össze az 1911-ben az aradi felsőkereskedelmi iskolát végzetek, hogy meleg, bensőségtelies baráti hangulatban megüljék 20 éves találkozójukat. A két évtizeddel ezelőtti világot elevenítették meg ma este a Lovasberényi-vendéglő kerthelyiségében, ahol a volt osztálytársak a holnap, vasárnap délelőtt 10 órakor megtartandó találkozót már megelőzve összegyűltek, hogy a régi idők felejtethetetlen iskolaéveit egy rövid, de kellemes est keretében mégegyszer végigélvezzék. A ma esti összejövetelen, amely minden tekintetben a legkitünőbb hangulathoz csak a késő éjjeli órákban ért véget, ott láttuk a régi növendékek közül: Vogel László, Kádár Aladár, Schnitzer Alfréd, Szilágyi Jenő, Kmetykó Sándor (Nagykikinda, Jugoszlávia), Vértes Gyula, Győző Gyula, Eisenmagen László, Barys Lajos (Torda), Lorencz Ernő, Holló Zoltán, Bickel Béla, Pop György, Nedella Cornel, Weidenfeld Lajos, Wallfisch Pál, Szücs Imre, Dengl Miklós (Budapest), Mayer Ferenc, Czukor József, Orgovics György (Mokrin, Jugoszlávia), Borsos Elek (Pécska), Issekutz László, Bodea Demeter, Stern Béla, Pontea György, Farkas Jakab, Vértes Béla és Schwartz Vilmost.

A hivatalos 20 éves találkozót holnap, vasárnap délelőtt 10 órakor ünneplik meg a Felsőkereskedelmi Iskola dísztermében. A különböző üdvözlő beszédek elhangzása és a még életben lévő három tanár, dr. Somogyi Gyula igazgató, Kabdebó Lajos igazgató és Török Aladár tanár meleg ünnepeltetése után a volt osztálytársak a felsőtemetőbe mennek ki, ahol megkoszorúzzák a Hősök sírját. Innen a Kioszka mennek, ahol bankett következik.

őszi szezonban már megint visszatér Budapestre, addig is Aradon fogja tölteni a nyári szünetet.

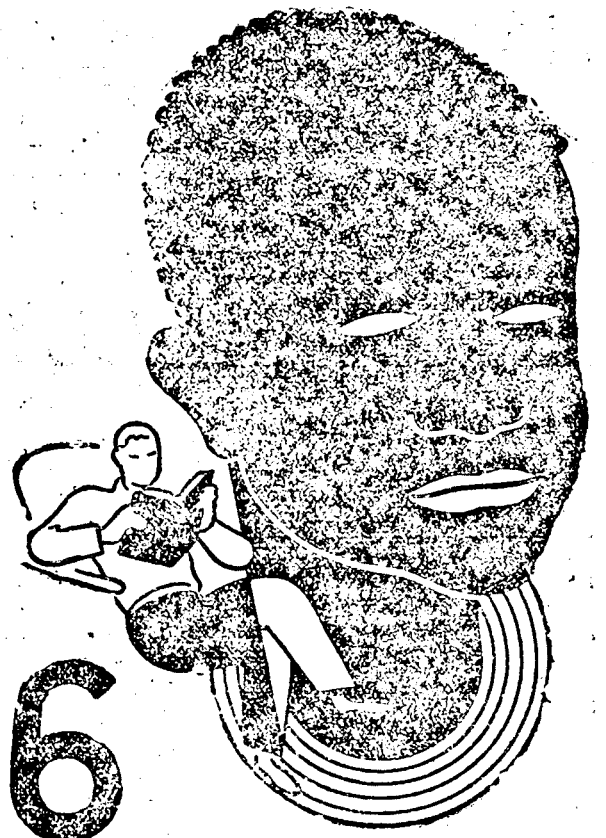
A következő csapattal állunk ki az AAC ellen: Ujváry — Nagy, Mándl — Kléber, Weber, Sebes — Titkos, Barátky, Sárváry, Kalmár, Hires. Tartalékként jött Szabó kapus, Rebró és Hauer. A csapattal jött még Takács kondíció-tréner is.

Súlyos incidensek

egy betiltott körmenet miatt

A katonaság kénytelen volt fegyverét használni.

Cátanzurcból jelentik: Az itteni lapok nagy cikkeiben számolnak be azokról az incidensekről, melyek a Szent Antal-ünnepséggel kapcsolatban Nicastroban lejátszódtak. A zavargások amiatt keletkeztek, hogy az ottani egyházak betiltották a Szent Antal-ünnepségen szokásos körmenetet. A lakosság körében nagy feltűnést keltett az egyháznak ez a szokatlan intézkedése és ezért az egész lakosság élénken tiltakozott ezen rendelet ellen. Nagyobb csoportok zajongva az érseki palota elé



6
Kalandos utazás
nyugalmas nyaralás
közben

Stratil-Sauer:

Az algánok fogságában

Angebauer:

Ovambo

Halliburton:

Üres zsebbel a világ körül

Johann:

40.000 kilométer

Johnson:

A kannibálok szigetén

Ohle:

Az ismeretlen Szaharában

Egy-egy kötet ára

Lei 115.—

DANTE-KIADÁS.



Világhírű siker.

Hogy házat a nyiroktól, nedvességtől megszabadítsa, nincs szüksége nagy építési munkálatok keresztülvételére, hanem egyedül biztosan és gyorsan a „**BUER**” készítménnyel száríthatja, bármilyen helyen és állapotban is volna. Egy doboz ára **200.—** lef, mely elegendő 8 m²-hez. — Minden dobozhoz használati utasítás mellékelve.

Kapható: Kiss Tamás, fűszer- és festék-kereskedő, Arad, Calea Saguna 69.

Főlerakat: „**BUER**” Bucuresti, Str. Mecet 38.

EPIZÓD, AMELY MIATT MILLIÓK VÉRE HULLT

Hogyan főzték a diplomaták a világháboru mérget — A megsértett Ferdinánd — „Az nevet legjobban, aki utoljára nevet” Megvesztegették-e Ferdinánd bolgár királyt? Izgalmas és ismeretlen részletek a világháboru előzményeinek kulisszatitkaiból.

Berlin. A világsajtó beszámolt arról, hogy a német szociáldemokraták interpellációt intéztek a birodalmi kormányhoz bizonyos fizetésekéről, amelyeket megvesztegetés fejében Németország Ferdinánd bolgár exkirály részére részben már eszközölt, részben pedig még mindig folyósít. Az őszi könyvpiacra fognak megjelenni egy frankfurti vállalat kiadásában a „Birsevija Vedomosti” volt főszerkesztőjének emlékiratai. A nyomás alatt levő könyvből az Aradi Közlöny berlini tudósítójának módjában van a következő részt közölni, amely alkalmas annak a kérdésnek eldöntésére, vajon Ferdinánd bolgár király valóban csak a pénz kedvéért állott a világháboru alatt Németország mellé?

1903-ban történt, olyan időben, amikor Oroszország és Ausztria-Magyarország között kivételesen békés egyetértés uralkodott, amely különösen a két nagyhatalomnak a balkáni állami mokkal szemben tanúsított politikájának részletes megállapodásában került kifejezésre. — Mindkét állam elhatározta, hogy a balkáni fejedelmeknek „quod non”-t szegeznek. Az akkori Európa kizárásával és anélkül, hogy szövetségeseiket, egyrészt Franciaországot, másrészt Németországot megkérdezték volna, a két ország külügyminiszterei közös jegyzéket szövegeztek meg, amelyeket a követségek ugyanazon a napon átnyújtottak az atheni, bukaresti, belgrádi, szófiai és cetinjei kormányoknak. Goluchowsky gróf, Ausztria-Magyarország külügyminisztere szívesen átengedte orosz kollégájának, Lamsdorff grófnak azt a kétes értékű dicsőséget, hogy a balkáni fejedelmeket a macedón kérdésben tanúsított magatartásukért felelősségre vonja. Ilyenformán Lamsdorff gróf elválaszthatatlan titkárának Szavinszkynek kíséretében elindult balkáni körútjára. Rövid bukaresti tartózkodás után megjelent Szófiában és megérkezése napján, utiruhában felkereste Ferdinánd fejedelmet.

Európa örök tüzfészke

Ferdinánd, aki annak idején még nem volt király és Bulgária még Törökország hűbérese volt, ambicionálta, hogy saját külügyminisztere legyen. Ezért megpróbálta meggyőzni Lamsdorff gróftól, hogy Bulgáriának védelmébe kell vennie az országot elárasztó macedónokat és hogy a macedón szabadságmozgalom ellen való szegülés nemcsak trónjába, de életébe is kerülhet. Lamsdorff gróf azonban ellentmondást nemtűrő hangon kijelentette, hogy Oroszország és Ausztria-Magyarország kezükbe vették a macedónok ügyét, már folynak is a tárgyalások a szultánnal és minden önhatalmu akció Bulgária részéről a két nagyhatalom azonnali beavatkozását vonná maga után. A kihallgatás véget ért és az ilyen találkozások lefolyásáról, valamint az elért eredményről szóló szokásos kommuniké elmaradt.

Nem sokkal ezután Belgrádból, ahol a király kihallgatáson fogadott, orosz naptár szerint május első hetében magam is Szófiába érkeztem. Elhatároztam, hogy helyszínen fogok érdeklődni, vajon a macedón felkelésnek van-e komoly alapja és hogy veszélyes-e az európai békének? Az államférfiakkal folytatott beszélgetéseimről, valamint személyes benyomásaimról naponta tudósításokat küldöttem lapomnak, me-

lyen keresztül utat találtak az egész európai sajtóba. További utam Törökországba, majd magába Macedóniába vezetett.

Belgrádban nem is annyira a macedón kérdésen, mint a trónöröklés kérdésén izgultak. Érezni lehetett, hogy az Obrenovics-dinasztia katasztrófa előtt áll. Ezzel szemben Bulgária politikai mórban uszított és a levegő telítve volt a macedón felkelés izgalmaival. Akárhova mentem is, többnyire szófiai tudósítók, Bobcsseff kíséretében, aki később Bulgária követe lett Szentpétervárott és jelenleg a szófiai szláv bizottság elnöke, a minisztériumokban, az egyetemen, a szerkesztőségekben, a hadseregben, a parlamentben, mindenütt csak egy jelszót lehetett hallani:

Segítség Macedóniának!

Arról a bizonyos kihallgatásról különös, nehezen ellenőrizhető hírek keringtek. Ezért különös fontossággal bír, hogy magától a fejedelemtől tudjam meg az igazságot. Mióta Oroszország elismerte Ferdinánd fejedelemségét, Ferdinánd a cár születésnapján mindig jelen volt az orosz követség kápolnájában tartott istentiszteleten, azután pedig részt vett az orosz követ által adott reggelin.

Ha egy fejedelmet megsértene

Magam is köszönettel fogadtam követünk meghívását és úgy találtam, hogy a fejedelem 1896. óta, amikor Moszkvában a cár koronázása alkalmával bemutatott neki, nagyon megöregedett. Homlokát mély ráncok szántották végig és az a körülmény, hogy gyakran túrkált rövidre nyírott szakálában, magasfoku idegességet árult el. Beszélgetésünk folyamán előnyben részesítette a francia nyelvet, habár nagyon jól beszélt oroszul is. Csodálkozással hallgattam a fejedelem elbeszélését a Lamsdorff-féle audienca különös befejezéséről. Amikor a fejedelem az orosz miniszternek egy memorandumot akart átnyújtani, amely a macedón felkelők kívánságát tartalmazta, Lamsdorff határozottan megtagadta a dokumentum átvételét, sőt nyersen elutasította azt is, hogy felolvassák neki. Amikor a fejedelem kezébe akarta nyomni az irást, az orosz miniszter gyorsan visszarántotta kezét, úgy, hogy az irás a földre hullott.

— És azt hiszik uraim, hogy Lamsdorff gróf vagy titkára lehajoltak az iratért, hogy azt felvegyék és nekem visszaadják? — fejezte be elbeszélését Ferdinánd. — Nem, az irat a földön maradt és én elhagytam a szobát. Habár Bulgária csak fejedelemség és magam a szultán hűbérese vagyok, ereimben mégis Bourbonvér folyik és anyai részről Lajos Fülöp francia király unokája vagyok. Én megtanultam várni és majd a történelem elégtételt szolgáltat nekem az elszenvedett sértésért.

A fejedelem szenvedélyes szavai és fenyegető hangja mély benyomást gyakoroltak reám. Nem tudom, hogy a követ közölte-e főnökével

Érettségire, magánvizsgára sikerrel előkészítők tanárok

Internátus Budapest, Sas-ucca 15. Telefon: 193-26

A ma vasárnapi parkünnepélyen soha nem látott szenzációs ingyenes műsor.

ennek a beszélgetésnek tartalmát, engem azonban megkért, hogy ne irjak a dolgról semmitsem lapomban.

Több mint egy évtized múlt el. Szinte hihetetlen vaksággal Szasonov orosz külügyminiszter ugyanazt a Szavinszkyt nevezte ki Szófiába követnek, aki annak idején tanúja volt az időközben királlyá lett Ferdinánd megsértésének. És ennek a Szavinszkynek kellett volna megakadályoznia, hogy Ferdinánd ne csatlakozzék a központi hatalmakhoz. Bulgária sokáig habozott és ottani tudósítóinktól csak zavaros jelentéseket kaptam. Ezért Szófiába küldöttem egyik munkatársamat, akit Ferdinánd csakhamar magánkihallgatáson fogadott és akinek ismét elmesélte a Lamsdorff-féle esetet, Ferdinánd tehát nem felejtett.

A Bourbonok nem felejtene

Kötelességemnek tartottam, hogy Szasonov külügyminiszterrel közöljem az előtte talán ismeretlen epizódot, valamint bolgár tudósítóm híreit, hogy Ferdinánd királyban nem lehet megbizni s hogy dacára az oroszok által 1877-ben felszabadított bolgár nép szimpátiájának, Oroszország elleni háborúra gondol, Szasonov a szokott ingerlékenységével félbeszakított:

— Ugyan, ez a koburgi nem fog ellenünk jönni. Ha ilyesmi eszébe jutna, a bolgár nép hamarosan kitenné a szürét. Ha mégis belemenne a háborúba, tudhatja, hogy bármilyen kimenetele legyen is, trónját mindenesetre elveszíti.

Röviddel ezután a beszélgetés után Ferdinánd hadat üzent Szerbiának és ezzel közvetve Oroszországnak is. A hadüzenet napján Ferdinánd felkereste a vakbéli operáció következtében ágyban fekvő Szavinszkyt és emlékeztette a Lamsdorff-kihallgatásra, azután azzal fejezte be bosszubeszédét, hogy „az nevet legjobban, aki utoljára nevet.”

Amint fentiekből kitűnik, Ferdinánd király már sokkal hamarabb gondolt egy esetleges háborúra Oroszország ellen, mielőtt még bárki-nek eszébe jutott volna a világháboru jelentősége. Abban a tudatban, hogy koronáját kockáztatja, segítségét, természetesen Bulgária javára, megfizettette Németországgal, hogy anyagilag fedezze magát. Ha azonban egyedül csak pénzről lett volna szó, úgy Ferdinánd megtalálhatta volna módját, hogy az antanttól a Németország által fizetett összeg háromszorosát is kieroszakolja. És az antant fizetett volna!

Bortermelők és bornagykereskedők figyelmébe!

Eladásra bocsájtjuk a tordai telepünkön a fuzió folytán feleslegessé vált cca

8000 hektoliter ászokhordóinkat.

A hordók rendkívül erősek, kitűnő karban vannak és borrhaktározásra kiválóan alkalmasak, Nagyságuk 3000—7000 literig terjed.

Eladó továbbá 40 darab 3000—6000 literig terjedő ugyancsak kitűnő karban levő és szálló- valamint gyümölcscefréhez nagyon alkalmas tölgyfakád.

Ursus Egyesült Kolozsvári és Tordai Sörgyárak R.-T., Cluj

Egy család tragédiája

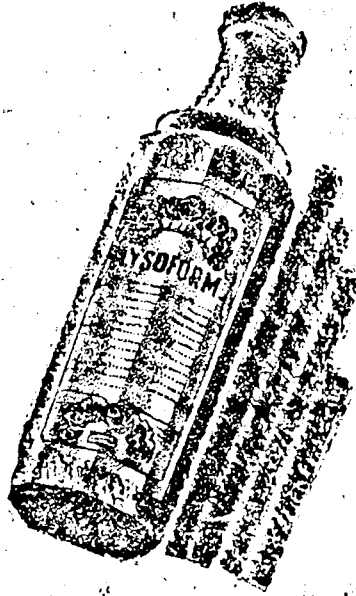
Egy embert megölt és egy egész családot megsüketített a villám

Ujvidékről jelentik: A közeli Fruska Gorából érkező híradások szerint mára virradó éjszaka borzalmas vihar vonult el a Szerémség északi része felett, amely a gyümölcsösben, valamint a vetésben óriási károkat okozott és a mely emberéletet is követelt áldozatul. Villámcsapás következtében egy gazdálkodó szénne égett és egész családja megsüketült.

A vihar a délutáni órákban érkezett a Fruska Gora fölé. Fákat tépett ki és háztetőket sodort le a szélvihar. Délután fél 7 óra tájban hirtelen megeredt az eső, majd jégeső következett, amely a gyümölcsös és veteményes kertekben nagy pusztítást okozott. A vihar az esti órákban Jatakot is elérte. Abrahamovics Damjan jataki gazdálkodó egész nap a mezőn dolgozott és a szélvihar megérkezésekor összedobta a mezőn a lekaszált szénát, amelyet szekérre rakott és igyekezett családjával együtt mielőbb hazaérni. A szekér vágatva robogott végig a mezőn, amikor hirtelen irtózatossá robajjal villám csapott le. A szekér felé siettek, ahol a földön teljesen felismerhetetlen állapotban, szénne égve találták meg Abrahamovics Damjan gazdálkodót. A szekérre halmozott szénában heverték eszméletlen állapotban a gazdálkodó felesége és két fia. Az eszméletlen emberekről kiderült, hogy megsüketültek.

Komoly női bajok forrása a hanyagság

A LYSOFORM használata megelőzi ezt



NEHANY olyan kellemetlen női baj van, amelynek maga a neve megijeszti a nőket. Ezeknek a bajoknak a legtöbbször — amelyek időnek előtte megőregítik a nőt — a hanyagság rovására írható, annak a hamis hiedelemnek, hogy szappan és víz elegendő a női toaletthez.

Lysiform a nők eszéinek biztosítja az egészséget. Ezt a híres fertőtlenítőszeret, amely garantáltan nem támadja meg a finom, érzékeny szöveteket, szerte a világon a nők mindenütt használják. Megöli azokat a mikroorganizmusokat, amelyek megtámadják a női szerveket akkor, amikor a test ellenállóképesége csökkent és komoly szervi zavarokat okoznak.

Lysiform csakis sötétzöld üvegekben kapható. Utasítson vissza minden kimérve ajánlott Lysiformot.

Lysiform

SZENT ANTAL-ünnepségek Aradon

A zarándok-csapatok tömege érkezett Aradra — Pacha Agoston püspök pápai áldása — Kétszáz szegény ebédje — Előadások a Minoriták Kulturházában

Szombaton már kora reggel megszólaltak a harangok az aradi Minorita-templom kupolája alatt, érces hangon hirdelve, hogy Arad katolikusága nagy ünnepre virradt ma. Szent Antalt, a katolikus egyház szeretett szívé, messzeható szavú nagy szónokát, az aradi Minorita-rendház és plébániatemplomnak véd-szentjét, impozáns keretek között ünnepelte szombaton, halálának hétszáz éves fordulójára alkalmból Arad katolikus közönsége. De nemcsak az aradi, hanem a környékbeli közösségek katolikus hívei is kivették részüket a centennáris ünnepségekről. Már a kora hajnali órákban zászlókkal és bucsu-zsoltosmák éneklésével érkeztek egymás után a megyei és környékbeli falvakból a zarándok-csapatok. Több száz férfi, asszony és gyermek vonult be a virágfüzerekkel feldiszitett, ünnepi fényben uszó főtemplomba, ahol reggel hét órakor plébániai mise vette kezdetét, amelynek keretében dr. Pacha Agoston püspök, aki pénteken este érkezett Aradra, a szent Antal centennáriumra, megáldotta a híveket. Számos katolikus hívő vette magához a püspök kezéből az Oltáriszentséget. Majd mise végeztével dr. Pacha Agoston az egybegyűlt híveknek kiosztotta az erre az alkalomra engedélyezett pápai áldást. A templom befogadóképessége kicsinynek bizonyult a rendkívül nagy számban összesereglett hívek részére és így a zarándok egy része a templom udvarán helyzkedett el, a tíz órai kezdettel megtartott nagymise idejéig. Az ünnepi nagymisét dr. Pacha Agoston püspök celebrálta, fényes papi segédiettel.

Dicsőítő énekek szálltak a templom körülséről, a hívek felett, a füzerekkel stílusosan díszített oszlopokig. A főoltár szent Antalt ábrázoló, megkapó képe, a villanylámpák koszorujától szinte kápráztatón ragyogott. A templom szorongásig megtelt hívőkkel és zarándokkal, akik ájtatos csendben hallgatták végig dr. Pacha Agoston német és magyar nyelven elmondott ünnepi beszédét az egyház nagy „segítőjéről”, aki minden bajban segített azon, aki csak hozzá fordult. Ezért nincsen ma templom, akár nagy legyen, akár kicsiny, ahol szent Antal tisztelete ne volna bevezetve.

A Minorita-templom udvarán ezalatt hatalmas bórgrácsokban, üstökben főzték a „szent Antal szegényeinek ebédjét”. A Minorita-rend az összes katolikus egyesületekkel karöltve, azzal fejezte ki a „szegények segítőjéhez”

legméltóbban szent Antal iránt érzett mély-séges tiszteletét, hogy szombaton délelben a rendház udvarán felállított hatalmas sátor alatt körülbelül kétszáz szegényt látott vendégül ebédre. Fehérruhás fiatal leányok rendezkedtek a sátor alatt és nagy asztalokon asszony-kezek gyurták a finom tésztát a szegények részére. Hafler Józsa, a Misszió lelkes vezetője, ott szorgoskodott az ebédkészítők körül, dirigált, intézkedett, természetesen minden a legnagyobb rendben ment.

Nagyon megkapó jelenet volt, amidőn a szegények nagy csoportja hozzálátott a párolgó pörköltökhöz, melyet fehér ruhás, fiatal leányok szolgáltak fel. A püspök személyesen megjelent az ebéden, a Minorita-rend tagjainak élén és elmondta az asztali áldást, melyet

Feloszlatják az aradi megyei és városi tanácsot

Az új kormány legelső törvényjavaslata a község-tanácsok ügyét „rendezi” — Egyelőre nincs szó új választások kiírásáról — Mindenütt egyszerre váltják fel a tanácsokat

Megirtuk, hogy a június 15-én összeülő parlament elé kerülő törvényjavaslatok között első helyen szerepel a közigazgatási törvény módosító javaslata. Teljesen megbízható helyről nyert értesüléseink szerint a módosító javaslat egyik paragrafusa feloszlatja az összes városi és megyei tanácsokat és így módot nyújt a kormánynak arra, hogy ezek helyébe interimár-bizottságokat nevezhessen ki. A módosító javaslat ugyanezen paragrafusa szerint az interimár-bizottságok teljesen azonos hatáskört tölthetnek be a választott tanácsokkal. Már ez magában véve is azt jelzi, hogy a kormány egyelőre nem akarja lefolytatni a megyei és városi tanácsválasztásokat s éppen ezért egyenjogusítja az interimár tanácsokat a választottakkal.

Ugy értesülünk, hogy a kormány teljes egészében meg akarja változtatni a közigazgatási törvényt, azonban ez olyan hosszadalmas és nagyarányú munkát igényel, mely keresztülvihetetlen a mostani két-három hetes parlamenti ülészek alatt. Ősszel a megújuló parlamenti ülészek alatt kerül tárgyalás alá az Argetoianu-féle új közigazgatási törvény és így őszig maradnak helyükön a feloszlatott és a módosító javaslat megszavazása után ki-nevezett interimár-bizottságok.

a meghalt szegények lehajtott fejjel hallgat-tak végig. Azután hozzálátott az ebédhez, amely gulyáshusból, nagy darab finom mákos-tésztából és borból állott. A jóízűen ebédelő szegények csoportja a szépen feldiszitett hű-vös sátor alatt, igazán jóleső képet nyújtott. A vidéki zarándokok néhány csoportja nézte vég-ig az ebédet, sok asszonynak könnyes volt a szeme és a legöregebb emberek is meghatot-tan hólogattak fejükkel.

Este fél kilenc órai kezdettel, vetített ké-pek kíséretében tartottak előadást a Minorita Kulturházban szent Antal életéről, tevékeny-ségéről, valamint Páduáról, ahol tudvalevőleg a szent sírja a Minorita-rend pápai bazilikájá-ban van elhelyezve. Ugyancsak szombaton este szentsegímdadás volt, közös imaórával egybekötve, mely éjfélkor szentsegímdással ért véget. Az ünnepségek vasárnap folytatód-nak Aradon, ahol valóban emlékezetes módon ünnepelték meg szent Antal halálának hétszáz-zadik évfordulóját.

Dr. Lulai Cornel polgármestert Bucures-tiből holnap várják vissza Aradra. Ugyancsak holnap estére jelezte érkezését Serban György, dr. megyei prefektus is. Minden jel arra vall, hogy az aradi városi tanács sorsa a jövő hét elején eldől.

Az aradi mozik mai műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: Utóljára. HÁBORGÓ SZENVE DÉLYEK (Das Kap der Verlorenen.) E. A. Dupont az „Atlantic” világhírű rendezőjének leghatalmasabb alkotása. Főszereplők: Fritz Kortner, Conrad Veidt, Heinrich George és Tala Birell.

SELECT MOZGÓ: Dr. FU MANCHU. Izgalmas, és dekiesztő részletekben bővelkedő bűnügyi dráma. Főszereplői: Warner Oland, Jean Arthur és Neil Hamilton.

Fél 5, fél 8 és negyed 10 órakor:

ELITE MOZGÓ: BENZINHERCEGNŐ. Kalandos víziáték. Főszerepben: Reginald Denny.

GRADISTE MOZGÓ: PÁRISI MÁMOR. Társadal-mi dráma Lit Dagover-rel a főszerepben.

GAI MOZGÓ: 5, 7 és 9 órakor. MÉRGEZETT AJ-KAK. Cirkuszdráma. Főszereplő: Raquel Meller.

Fél 12 órai MATINÉ:

SELECT MOZGÓ: GIOVANNA ETTI. Hangosfilm Korda Mária és Milton Sills-szel.

Biller Irén férjhez ment egy amerikai milliommához

A házasság romantikus története — Amikor a tréfából komoly dolog lesz — A fiatal pár hétfőn Amerikába indul és többé nem lép színpadra.

Budapestről jelentik: Ma délután 1 órakor a IV. kerületi anyakönyvvezetői hivatalban, Biller Irén, az ismert pesti primadonna és Sam Fangel, amerikai milliommós, kórházberendezési gyáros házasságot kötöttek. Az esküvő tanúi báró Haymerle Rudolf (Bécs) és Szántó Endre budapesti vezérigazgató voltak. Este 9 órakor szűk családi körben szuppé volt, hétfőn pedig az ifjú pár Triestből Amerikába megy.

Biller Irén négy nappal ezelőtt ismerkedett meg Bécsben férjével. Mindketten báró Haymerlenél voltak vendégségben. A folyosón összetalálkoztak és ott azt a tréfát beszélték meg, hogy bent, mint régi ismerősök mutatkoznak be. Karónigva léptek be a lakásba, a vasóra közvetlen hangulataiban folyt le, s közben Biller Irén elmondotta, hogy Amerikába készül. Váratlanul erre a milliommós azt a kérdést tette fel, hogy akar-e a felesége lenni. Biller Irén tréfás igen-nel válaszolt. Sam Fangel most már ragaszkodott kijelentése beváltásához, amit Biller Irén örömmel teljesített is. A művész a következőket mondotta házasságáról:

— Öt nappal ezelőtt még fogalmam sem volt arról, hogy Sam Fangelné leszek. A polgári esküvő után, hétfőn elindulunk Amerika felé, határtalanul boldog vagyok és férjem parancsára — többé nem lépek színpadra. Egyszer és mindenkorra szakítok a színészettel. Ezentúl, ha színházba megyek, már csak a nézőtérről fogom végignézni az előadást.

Egy kereskedő borzalmas családi tragédiája

Három revolverlövessel súlyosan megsebesítette feleségét és leugrott a harmadik emeletről — Osszezuzott tagokkal, holtan terült el a földön

Csernovicból jelentik: Borzalmas családi dráma játszódott le ma délután Csernovicban, ahol egy Schulman nevezetű radauti-i kereskedő három revolverlövessel meg akarta gyilkolni különváltan élő feleségét, majd leugrott a harmadik emeletről és szörnyethalt. A megrendítő családi drámáról tudósítunk a következőket jelentik:

Schulman Dávid radauti-i fűszerkereskedő már huzamosabb idő óta különváltan élt a feleségétől, aki, miután elköltözött hazulról, Csernovicba ment és ottlakó rokonainál telepedett le. A kereskedő ma délután Csernovicba utazott, ahol felkereste különváltan élő feleségét és bejelentette, hogy szeretne vele beszélni. Az asszony egy különszobába vonult be férjével, aki mindjárt az első pillanatban elmondotta jövetelének célját és kérte feleségét, hogy térjen hozzá vissza. Az asszony hallani sem akart erről és kijelentette férjének, hogy ezt semmilyen körülmények között sem hajlandó megtenni és ezért erről a témáról kár tovább beszélnie. A férj tovább könyörgött, majd mikor látta, hogy az asszony hajthatatlan marad, hirtelen előkapta revolvert és azzal három lövést adott le a feleségére. A lövések zajára berohantak az asszony rokonai, akik megdöbbenve látták, hogy az asszony nagy vértócsában, a földön fekszik. A férj a még füstölő revolverrel az ablak mellett állott és a belépő rokonok felé ezt kiabálta:

— Megöltem a feleségemet! Ne közeledjtek felém, mert benneteket is agyonlőlek!

A megrémült rokonok halálra ijedten húzódtak vissza és éppen segítséget akartak hívni, amikor ereikben megfagyott a vér, mert borzalmas jelenetek voltak a szemtanúi. A kereskedő, aki közvetlenül az ablak mellett állott, egy szempillantás alatt felszakította az ablak két szárnyát és még mielőtt megakadályozhatták volna végzetes tettének keresztülvételében, levetette magát a harmadik emeletről. A gyilkosság hírére a bérház előtt összegyűlt nagy közönség között leirhatatlan pánik keletkezett, amikor az öngyilkos kereskedő teljesen szétzuzott tagokkal, a kövezeten előlük elterült.

A végzetes családi dráma lejátszódása után pár perccel megérkezett a rendőrség,

amely azonnal heizszini szemlét tartott. Megállapítást nyert, hogy a kereskedő három lövést adott le feleségére, amelyek közül csak az egyik talált és az asszonyt mellén súlyosan megsebesítette. A rendőrség intézkedésére a súlyosan sérült asszonyt a zsidókórházba szállították, ahol első segélyben részesítették. Az orvosok véleménye szerint megmenthető az életnek. A kereskedő holttestét kiszállították a temető háttásházába. A hatóságok érélyes vizsgálatot vezettek be annak megállapítására, hogy a szörnyű családi dráma előzményeit ki-kutassák.

Színház — Irodalom — Művészet

A Kölcsey Egyesület legrégebbi tagjai

Ötven esztendeje, hogy az aradi magyar társadalom Kölcsey nevében dolgozik a közművelődésért. Már csak egynéhányan élnek azok közül, akik az ötven év előtt lelkes idealizmussal végzett szervező munkában résztvettek. Az egyik közülük ma is munkás vallója az ötvenéves ideálnak, mert tiszteletbeli tagként társelődike a Kölcsey Egyesületnek. Ez Barabás Béla dr. Az 1881-ben jelentkezett tagok közül az élők sorában vannak még: Vargass János volt polgármester, Lendvai Sándor, Pollák Vilmos, dr. Vas Sándor, Tenner József, Natland Bernát és Horváth Vilmos. 1882-ben lettek a Kölcsey Egyesület tagjai: Kintzig János volt főispán és Babó Iván. Negyvenhét év óta tagja a Kölcsey Egyesületnek örökös számvizsgálója: Maresch Gyula, 1886. óta tagok: Somogyi Gyula dr. és Kabdebó Lajos tanárok. A következő évfolyam szaporulatából itt vannak Dániel Endre, Buja Sándor, özvegy Kovács Vincéné, aki akkor Franko Sándor néven volt az aradi tanítótestület fiatal tagja, Isztray Géza és Dálnoki Nagy Lajos, a Kölcsey Egyesület mostani tiszteletbeli elnöke, dr. Tisch Mór, Zikó János és Drescher Gizella 1888-ban vették fel. Laczay Gyula 1889-ben, Nagy János tanító, Bing Hugó, dr. Schütz Henrik, Halmai Andor 1890-ben lett tag. 1891-ből valók: Barabás Béláné, Fuchs Arnold, Földes Soma és 1892-ből Kneffel Lajos, Csécsy Imre és Lengyel Manó.

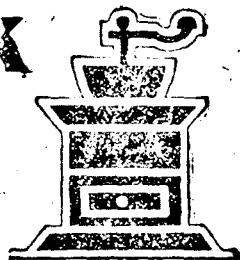
* Vasárnap, Junius 21-én bucsuzik Jávor Alfréd, a színtársulatnak ez a kiváló, intelligens művésze, akit egész sereg vigjáték és színmű sikerén keresztül tanult meg szeretni az aradi közönség. Jávor Lengyel Menyhértnek nagyszerű komédiáját, a Tihamért választotta, amely még nem ment az aradi színpadon.

Sok minden feledésbe ment

és sok minden már a múlté. A legjobb kávé-ízestítő, a

Valódi Franck

a kávédarálóval azonban világhírnevét megőrizte



* Vasárnap délután 5 órakor Nőtlen férfi, remek operettjudozság. 30, 20, 10 lejes helyárrakkal, kiváló szereposztásban.

* L. Kiss Mariska jutalomestje. Néhány nap előtt végigsikoltott a hír a városban: L. Kiss Mariska meg akart válni az életől, mert úgy látta, hogy a színészet adda kenyéren már aprókat sem tud harapni. Visszarántották azonban az életbe és most már ő maga is belátta, hogy élni, dolgozni kell. Színésznőnek a színpadon a helye. De hogy oda visszatérhesen nyugodtan, anyagi talpraállítása érdekében tisztelői a jövő szombaton jutalomestét rendeznek részére és a szervező munka máris megindult. A jutalomest keretét a Tommy & társa, az emlékezetes sikerű operett szolgálja, amelyben neki kiváló szerepe van.

* Vincze Emmi és Kun Dezső együttes jutalomestje ma este! Ma nincs más programja estére a közönségnek, csak ez. Mindnyájunknak el kell menni, no de nem kötelességből, szívünk diktálta érzés parancsára. Ez a tisztelet, szeretetmegnyilvánulás küár a kedvenc szubrettprimadonnának és a népszerű buffónak. A Dolly a jutalomest darabja, öt éve nem ment, de modern, briliáns operett. Vincze Emmi különösen pompás szerepet kreál benne, viszi, diktálja a darab tempóját, amit az ő lelkesedése minden operett életelő eleme volt. Az operett csupa meglepetés. Csányi Mátyás dirigálja, a kiváló karnagy, akit hosszú idők után először üdvözölhet a közönség a pulpituson. Berkovics Dániel, a gyönyörű hangú énekes néhány magyszerű áriát ad elő. Fellép az operettben Kornély Mária és Keleti Árpád is, akiknek jutalomjátékain már oly spontán módon jelentkezett az elismerés.

Kisiklott egy vonat

A mozdonyvezető ébersége súlyos katasztrófát hártott el

Könnyen végzetessé válható vasuti szerencsétlenség történt ma délelőtt a Targul Frumos-i vasutállomás közelében. A 6704-es számú tehervonat, mely 60 megrakott vagonból állott, közvetlenül miután kifutott a vasutállomásról, kisiklott. A szerencsétlenséget a mozdony szenes kocsija idézte elő, mely az esőzések következtében megrongálódott sinekből kiugrott és több, áruval megrakott kocsit magával rántott. A vonatvezető a kisiklást azonnal észrevette és így a mozdonyt rögtön lefékezte, amiáltal egy súlyos katasztrófát sikerült elhárítania. Pár perc múlva egy nagyobb csapat munkás érkezett a helyszínre, akik a vagonokat visszahelyezték a sinekre, majd az erősen megrongálódott vasutvonalat kijavították. A vasuti karambolnak szerencsére emberáldozata nincsen.

HAJDUSKA PENSIO

Budapest, a Belváros központjában, Párisi-utca négy, III., 4. Telefon: 886-77. Elegáns szobák, folyóvíz, lift, éjszakai étkezés ellátás. Jutányos árak.



Gyermekkoszik, javítások, nikkelezések: Gyermekkosziüzem

Bulev. Rog. Ferdinand 38.

A király távirata Aradra

A legmagasabb köszönet a megye lakosságának üdvözléséért

Ma délelőtt érdekes távirat érkezett az aradmegyei prefekturára a királyi kabinetirodától. A király személyi magántitkára Serban György dr. megyei prefektus címére az alábbi táviratot küldötte:

„Öfelsége a király megbízott azzal, hogy a legmagasabb köszönetét tolmácsoljam önnek mindazokért a jókívánságokért, amelyeket a június hó 8-iki évfordulói ünnepségek alkalmából a megye lakosságának nevében a trón számolyához eljuttatott. Dimitrescu.”

A megyei prefektus, mint megirtuk, jelenleg Bucarestben tartózkodik, ahonnan vasárnap estére várják visszatérését. Így a táviratot az Aradi Közlöny nagy nyilvánossága utján adjuk át Aradmegye polgárságának, II. Károly király legmagasabb köszönetével együtt.

Okirathamisítással vádolt városi tisztviselő

Dr. Pop Aurel ügye az aradi törvényszék előtt

Aradváros, mint annakidején az Aradi Közlöny megírta, bünvádi feljelentést tett tisztviselője, Pop Aurel dr. ellen okirathamisítás büntetéseért. A feljelentés szerint Pop Aurel dr. még 1927-ben egy olyértelmű tanácsi határozatot mutatott be az aradi ügyvédi kamarának, amelyet bizonyított, hogy a város jogügyi osztályához nyert beosztást s ezen az alapon ügyvédi gyakorlat folytatására jogosult s kérte a kamara tagjai közé való felvételét.

A Kamara ennek alapján átírt a városhoz, melyben értesítette, hogy a városi határozat alapján Pop Aurel dr.-t bejegyezte a kamara tagjai közé. A városhoz azonban megállapították, hogy 1927. október hó elsején ilyen értelmű határozatot nem hoztak. Csupán arról volt szó, hogy Pop Aurel dr.-t a város délutáni segédszolgálatra beosztotta a jogügyi osztályhoz. Ezt a határozatot Angel István dr. polgármester írta alá, míg a kamarához intézett átiratot Marcovici Vince dr. alpolgármester és Stefanut Sabin írta alá. A vád szerint Pop Aurel dr. a határozat szövegét megváltoztatva, aláírásra bevitte a többi aláírásra kerülő iratokkal az alpolgármesterhez, aki azt jöhiszemien alá is írta. Az ügyészség okirathamisítás címen emelt vádat Pop Aurel dr. ellen. Az ügyet a törvényszék második szekciójának osztották ki, amely a közeljövőben tartja meg a tárgyalást ebben az érdekes ügyben.

A volt aradi Ipar- és Népbank tisztviselőinek pere

A Semmitőszék november hatodikára halasztotta a döntést

Élénk érdeklődés kíséri a felszámolás alatti Ipar- és Népbank tisztviselőinek perét, melyet a felszámolást vezető bizottság ellen indítottak. Mint ismeretes, a bizottság 300 ezer lejt akar a nyugdíjalapból a tisztviselők rendelkezésére bocsátani. A tisztviselők peres uton érvényesítették követelésüket s a törvényszék 14 millió lejt ítél meg a pénzintézet volt tisztviselőinek teljes kártalanítására. Az ítéletet Fischer Jenő dr. az Ipar- és Népbank nevében megfellebbezte a Legfelsőbb Semmitőszékhez, amely a mai napra tűzött ki tárgyalást. Fischer Jenő dr. ma délután kapott távirati értesítést Bucarestből, amely szerint a Semmitőszék november 6-ára halasztotta el hivatalból az ítélet kihirdetését ebben az érdekes perben.

NADOR-PENSIO

Budapest, V., Nádor-utca 24.

Kényelmes uri otthon, folyóvíz, kitűnő ellátás, kívánatra diéta, mérsékelt árak. Tanuló ifuságnak és állandó lakóknak külön kedvezmény.



A legolcsóbb üdülés egy tengeri ut a Lloyddal!

A NORDKAPRA 11.600 lejtől feljebb.

ISLAND - POLAR - SPITZBERGAKRA 29.200 lejtől feljebb
(árak a kabinok fekvése szerint).

Prospektusokkal és mindennemű felvilágosításokkal díjtalanul szolgál:

NORDDEUTSCHER LLOYD-BREMEN, F. MISSLER S.A.R.

A R A D, Bulev. Regele Ferdinand 63-65. szám.

Tizenhat esztendő után

Aradra érkezett egy orosz hadifogoly

Négy hónapig jött gyalog, hajón és vasuton — Napi három rubel fizetés a nehéz földmunkáért — Üres zsebbel vándorolt országokon keresztül. Sok magyar hadifogoly sinylődik még a földi pokolban.

Katonásan állott meg az ajtóban és bemutatkozott: Nyikora Károly vagyok, most jöttem Oroszországból.

Keményen ejtette ki a szavakat, úgy, amint a magyar Alföld emberei beszélnek, akik lelkük mélyén egész életükben büszkéek voltak arra, hogy a katonaságnál „sarzi” és nem közlegényi sorban szolgáltak. Azt pedig, hogy most jött Oroszországból, a Nagy Titokból, amelyről mi csupán legendákat hallunk, vagy rémneséket, úgy mondotta, mint ahogyan más emberfia arról beszél, hogy kissé több időt töltött a szomszédban s azért késett egy keveset.

Pedig ez a Kis Késés Nyikora Károly életében tizenhat évet jelent.

A békéscsabai sárgahajtókás 101-es gyalagezreddel vonult ki Nyikora Károly az orosz frontra, 1915-ben Zakorcánál esett orosz fogságba, 37 éves volt ekkor, amikor a kozákok bekerítették s vitték be a messze Oroszországba. Hányszor gondolt a hosszú út alatt a battonyai kis házra, a földre, a gyerekekre, akik közül a leány három, a fiu meg négy éves volt. Csak legalább még egyszer láthatná őket még egyszer megcsókolhatná, mielőtt a muszkák átsegítik őket a jobb, a boldogabb másvilágra.

Mert az elfogottakat még a fronton azzal rémitgették, hogy Oroszország nem tart hadifoglyokat, hanem azokat minden további nélkül kivégzik.

A sok napos utnak azonban egyszer vége szakadt. Nyikora Károly, aki otthon, Battonyán a maga földjén szántott-vetett, most mint hadifogoly, más földjén verejtékezett, más buzáját aratta, más kenyéréte s nyári estéken busongva dudolgatta a régi nótákat s gondolt haza az asszonyra, aki most otthon maga kell, hogy betakarítsa a termést.

A hadifogoly-élet

A kazánszki Kormányzóságban, Smuc faluban dolgozott. Ott érte a forradalom, amely a jámbor falu életében változást csupán anynyiban hozott, hogy a hadifoglyokra most már senki sem vigyázott.

Mehettek, amerre akartak...

Nyikora Moszkvába ment. A forradalom már elnyugodott, a bolsevik uralom berendezkedett, a hatalmas birodalom kormányzására. Moszkva már rendes életét élte. A hadifogoly egy fűszerkereskedésben kapott állást, mint kihordó. A csemegekereskedésben már lehetett mindent kapni, ami szem-szájnak ingere volt. Nyikora a keresett pénzen ruhákat vett magának, kiöltözködött, városi ember lett.

Tanulmányozta a várost, ahol lézengtek a munkanélküliek, az üzemek, gyárak alig dolgoztak s ahol az uccákon rongyos ruhája emberek tartottak naponként felvonulásokat.

A föld azonban hiába, vonzotta magához a hadifoglyot. Felkerekedett tehát egy napon s ment vissza, megint a faluba, Smucba, ahol régi gazdája kitörő örömmel fogadta. De most már fizetésért,

Napi három rubelért.

Ebből élelemre elköltött naponként egy rubelt. Evett, ivott, amit megkívánt, nem volt gondja semmire, csak kuporgatta a rubeleket, hogyha majd hazafelé indul, legyen pénze. Vágyott, kimondhatatlanul haza. Hiába a battonyai határ hívta, a televény föld, amelyből kiszakadt s amelyet nem tudott elfelejteni soha, messze vetődött fia.

Nekiindult a hosszú utnak. Elfogták. Visszavitték, de nem bántották. Ez felbátorította újabb szökésre. Megint elfogták, most sem történt semmi bántódása, csak visszavitték a falujába. Mig végre, négy és fél hónapi bolyongás után, melyet gyalog, vonaton és hajón tett meg, Aradra jött Nyikora Károly, a 101-esek káplárja.

A rongyos vándor hazafelé tart

— Nekiindultam — kezdi mondani, mint ahogy majd otthon fogja mesélni havas tél estéken a bubos kemence mellett — Törökországban, Bulgárián, Jugoszlávián át, haza felé. Mentem vonaton, ahol a kalauzoknak adtam pénzt, amiért dugdostak. Jöttem határokon át s cserélgettem a jó ruhámat, nehogy feltűnő legyek valaki előtt. Mint munkásember elcsusztam a többiek között. Beszéltek oroszul, szerbül, románul, valahogyan csak ment a dolog.

Két társammal jöttünk idáig, Makavei Mihályal, aki sajtenyi és Kerner Ferencsel, aki szemlaki. Ők már otthon vannak. De mennyien vannak még ott. Magyarok, románok, németek, vegyesen.

Csak egy pár békési embert említék, Szőke Istvánt, Magyarai Pétert, Kati Józsefet.

Akik mind szeretnének haza jönni. De akikkel senki sem törődik...

Én nem léptem be semmiféle szervezetbe, azért is jöhöttem el. Mert aki egyszer bolsevik lett, az már nem tud onnan többet elszakadni. Rabja lesz a Csekának.

Pedig elég jól éltünk. Egy font kenyeret, tepertőt kaptunk egy rubelért, amiből megéltünk egész napon át.

Mindenünk megvolt, de azért mégis csak nem volt az az otthon, kéremalásson.

Végigsimította foltos nadrágját, panyókára igazította a kopott kabátot.

— Így jöttem kérem haza, minden nélkül. Nem maradt egy rubelem sem. De azt hiszem, meg van a ház, a föld, talán még több is lett, mert az asszony dolgoz, takarékos fehérség volt...

— Pedig hát éve, hogy nem tudom már, él-e, vagy meghalt. Azóta nem kaptam tőle semmi írást, azután meg már én sem írtam haza. Pedig már a gyerekek is nagyok lettek...

Ismét katonásan összeülti bokáját. Indul bele a júniusi éjszakába s arcan ott ül a kemény elszánás — reggel négy órákon ott akar lenni a házuk udvarán!

És aki anyai országnak határait vergődött keresztül, valószínűleg pontban négykor be is kopogtatott a battonyai kis ház fehérgüggönyös ablakán... Tizenhat év után...

H I R E K

Kié az égbolt?

Vigyázat: ne menj a Holdba, mert még meg-bírságnak.

Kié az ég? Piccard tanár sikeres stratoszféra repülése a repülés számára új magasságot nyitott meg, olyan levegőterületeket, ahova még eddig ember nem jutott fel. Piccardnak ugyilátszik könnyebb volt a technika segítségével legyőzni a természeti nehézségeket, mint a jogtudosoknak eldönteni azt a kérdést, hogy kié tulajdonképpen az égbolt. Ennek a kérdésnek az eldöntése tényleg nem könnyű 1901-ben, amikor Wright testvérek első sikeres repülőkísérlete megtörtént, az amerikai Egyesült Államok az égboltot és a levegőt amerikai területnek nyilvánította.

A jogalap erre az volt, hogy ha egy kutató eddig ismeretlen területet ér el, ez a terület annak az államnak a tulajdonába kerül, amelynek alattvalója felfedezte. Minthogy a Wright testvérek amerikaiak voltak, Amerika a levegőt saját tulajdonának nyilvánította.

Ma a jogi helyzet a tengeri jog analogiájára az, hogy minden ország szuverén ura a területe fölötti légrétegnek is. Mi lesz azonban az égboltozattal, illetve a stratoszférával? Nemzetközi jogi szakértők már évek óta foglalkoznak azzal a kérdéssel, hogy az egyes országok szuverénitása milyen magasságu lég rétegre vonatkozik és hogy miképp lehetne az eget éppen úgy parcellázni és határok közé szorítani, mint a szárazföldet. A kérdés már akkor merült fel, amikor feltalálták a készüléket, amellyel az égboltozatra reklámszövegeket lehetett vetíteni. Melyik ország, vagy melyik város szedi ezek után a reklámszövegek után a hirdetési adót? Miképp lehetne megakadályozni, hogy pl. Aradon olyan reklámszövegeket vetítsenek az égboltra, amit Vingán is el lehet olvasni, holott Vingán nem fizettek a reklám után hirdetési adót. A sztratoszférában az egyes országok, tartományok vagy városok határterületének az elválasztása még nehezebb.

Altaianos jogelv, hogy a légi járműnek, amely valamelyik ország területe fölött át akar repülni, az illető országtól engedélyt kell kérni. Miképp lehet ezt az elvet tizenhatezer vagy huszezer méter magasságban megvalósítani? Mielőtt a rendszeres repülőjáratok megindulnának a csillagok felé, ezt a kérdést — így mondják a jogászok — föltétlenül tisztázni kell, mert még megtörténik, hogy valaki eljut a Mars-ba, vagy a Holdba s amikor onnan visszatér, légügyi kihágás miatt megbírságnak.

— **IDŐPRŐGNÓZIS.** Lényegtelen hőváltozás, a keleti részeken eléggé élénk légáramlással, egyes helyeken zivataros esőkkel.

— **Károly király köszönete Rusu Mihály aradi szerkesztőnek.** Az erdélyi és bánáti román lapok között, az Aradon megjelenő Vointa Poporului volt az egyetlen, amely az emlékezőes január 4-iki eseményről, „A január 4-iki bűnügy” címen számolt be, amiért a lapot a hatóságok annak idején el is kobozták. További cikksorozatában is követelte Károly herceg visszahívását s midőn valóban visszajött, egy évvel eze őtt, a vonatkozó lappéldányokat díszes albumba gyűjtötték össze, a következő címmel: „A Vointa Poporului cikkei a számfűzött Károly hercegnek ajánlva”. Az albumot Károly király visszatérésének egy éves fordulójára alkalmából küldötték fel az uralkodónak s a lap főszerkesztője, Russu Mihály, ma levelét kapott. Öfelsége magántitkárától, amelyben Károly király megbízásából melegen megköszöni a küldött lappéldányokat. A levelet a király megbízásából C. Dumitrescu magántitkár írta alá.

Dehelean György

Arad-Micolaca, Str. Renasteri No. 76.

Betonmunkákban speciálista, legolcsóbban ajánkozik.

— **Biharmegye új prefektusa.** Bucurestiből jelentik: Biharmegye prefektusává Ghica Őrnagyot nevezte ki a kormány.

Dobrescu Aurél elveszett a sztratoszférában

A gyergyói erdőpanamával kapcsolatban Bucurestibe idézték a volt alminisztert — Nem ment el, mert Kolozsvárra is idézést kapott — De Kolozsváron sem tudnak róla

Az *Aradi Közlöny* olvasói előtt ismeretesek azok a botrányok, amelyek Dobrescu Aurel volt földmívelésügyi alminiszterrel kapcsolatban az országot hónapokig izgalomban tartották. Dobrescu Aurel, aki rövid ideig földmívelésügyi alminiszter, majd később Kolozsváron erdélyi kormányzó lett, még államtitkársága alatt a gyergyói erdővel kapcsolatosan nagy panamákat követett el. Amikor a dolgok kitüdődtak és a volt madridi sajtóattasé, Tiberiu Voinicot letartóztatták, Dobrescu Aurelnak is távoznia kellett a kormányzói székből, de érthetetlen okok miatt nem helyezték vád alá, hanem nyugodtan néztek, hogy brassói és bucaresti-i lakásain visszavonulva a politikától, élje világát. Akkor nemzeti-parasztpárti kormány

— **Támadják a kormányt.** Bucurestiből jelentik: Bratianu György lapja, a Miscarea, ma élesen támadja a kormányt a besszarábiai választási visszaélésekért. A cikk adatai szerint, a legtöbb választási helyen a szavazócédulák már előre le voltak bélyegezve, így tehát a kormánynak nem volt nehéz többséget szereznie Besszarábiában.

— **A CFR, meg akarja szüntetni az első osztályt.** Bucurestiből jelentik: A CFR, vezérigazgatóság azzal a tervvel foglalkozik, hogy a vonatokon megszünteti az első osztályt. Az eddig beérkezett jelentések és bevételi kimutatások azt bizonyítják, hogy huzamos időn keresztül az első kocsiosztályban alig utazik ténylegesen fizető utas. Az első osztály megszüntetésével egyidejűleg a harmadosztályu kocsikat angol mintára alakítják át, azokat kényelmessé teszik és párnázott ülésekkel látják el.

Legjobb fehérneműk

legolcsóbb árak

RUTKAY & BOTYE cégnél

16h. r. m. u. kalengye vállalat
Arad, megyeházzal szemben.

— **A német-osztrák vámunió.** Hágából jelentik: A hágai döntőbíróóság júliusi időszakában mond véleményt a Népszövetség felkérésére a német-osztrák vámunió ügyében. A tárgyalásokon Franciaországot Paul Boncourt és Basdevan külügyi jogi szakértő képviselik.

— **Gróf Bethlen Debrecenben.** Debrecenből jelentik: Gróf Bethlen István magyar miniszterelnök ma délben autón Debrecenbe érkezett, ahova a választási kampány előkészületei szőlították. Az Arany Bika-szállodában szállt meg, ahol fogadta a város üdvözlő előkelőségeit. Délután résztvett a nőegyleti teán, holnap délelőtt pedig a szálloda nagytermében elmondia programbeszédét.

— **Szeplők, májfoltok és pattanások ellen** használja a már 40 éve kitünően bevált **Kárpáti Benzoe-crém**, melynek bőrápoló hatása utólérhetetlen. Készíti Kárpáti János gyógyszerész Aradon, Kapható Drogueria és Parfümeriákban. Ne fogadjon el csakis Kárpáti névvel ellátott eredeti leplombált dobozt.

— **A megyei kisajátítási bizottság vezetője.** Ma délelőtt érkezett meg az aradmegyei prefekturára az aradi görögkeleti püspökség ajánlása a megyei kisajátítási bizottság ujonnan kinevezendő vezető állására vonatkozólag. Amint köztudomásu ugyanis, ezt a nagy lelkiismeretességet és körültekintést igénylő pozíciót legutóbb is papi ember töltötte be. Csomsa Gergely görögkeleti püspök, a megyei prefekturára juttatott ajánlásában, amelyet a püspökség 3171. szám alatti bocsájtoit ki, a kisajátítási bizottsági vezető díszes pozíciójába Stana Simont, a görögkeleti püspöki kerület egyik kiváló képességű papját ajánlotta. Ertesülésünk szerint a magas ajánlást a megyei prefektus hazatérte után illetékes helyre haladéktalanul fel fogja terjeszteni.

volt és Dobrescu nyugodtan aludhatott.

Most azonban a bucaresti-i ügyészség érdeklődni kezdett a volt kormányzó és alminiszter viselt dolgai után és megidézték az ügyészségre, kihallgatás végett. Dobrescu azonban nem jelent meg a vizsgálóbíró előtt, hanem a családja beadványt intézett a vizsgálóbíróhoz, amelyben azt hozza fel okul Dobrescu meg nem jelenésének, hogy ugyanaz napra a kolozsvári vizsgálóbíróhoz volt idézve és ezért Kolozsvárra utazott. Stanescu János bucaresti-i vizsgálóbíró erre táviratilag megkérdezte a kolozsvári törvényszéket, hogy volt-e Kolozsváron, mire az a válasz érkezett, hogy várják Dobrescut, de nem jelentkezett.

A bucaresti-i lapok most azt írják, hogy Dobrescu Aurel elveszett a... sztratoszférában.

— **Szigoru adóbehajtás.** Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszter szigorú körrendeletet adott ki az ország összes pénzügyigazgatónak, amelyben az adó behajtására ad ki utasításokat. Az adóhátralékokért a miniszter a pénzügyigazgatókat személyesen teszi felelőssé. Ugyanígy szigorral kell behajtani a vám-, valamint a szeszbüntetéseket is.

— **Románia egészségügye a Népszövetség előtt.** Bucurestiből jelentik: A Népszövetség megbízásából rövidesen egy orvosokból álló bizottság érkezik Romániába az itteni egészségügyi viszonyok tanulmányozása céljából.

Bárhol megjelent vagy hirdetett könyvet

SANDOR FERENC-nél keressen.

— **Orvoskongresszus Constancában.** Bucurestiből jelentik: Constancában most nyílt meg az országos orvosi kongresszus, amelyen az ország minden részéből, mintegy 700 orvos vesz részt. A kormányt Hatieganu Gyula dr. képviseli. Az első konferenciát Cantacuzino professzor tartotta, aki a tuberkulotikus megbetegedések preventív elhárításáról beszélt.

— **Emlékműavatás Marosillyén.** Marosillyéről jelentik: Matcan Zaharie állomásfőnök kezdeményezésére a marosillyei vasutasok II. Károly király visszatérésének emlékére, annak első évfordulója alkalmával a község piacterén szép emlékművet állítottak fel. A felavatás folyó hó 8-án történt meg hatalmas tömeg részvétele mellett. Az ünnepséget Josan marosillyei esperes Budóiu és Andrica lelkesek segédletével Te Deummal kezdte, majd több szónoklattal méltatták az uralkodó hazatérésének fontosságát. Bankett után a vasúti tisztviselők távirati hódolatukat küldték az uralkodónak. Öfelsége kabinetirodája utján választ és mondott köszönetet.

— **E. v. vágytalanságná', rossz gyomornál, béltrekedésnél, renyhe emésztésnél, anyagcserezavaroknál, csalánkiütésnél és bőrvizkítésnél a természetes „Ferenc József” keserűviz rendbehozza a gyomrot és a belek működését s megszabadítja a testet a felgyülemlett rothadó anyagoktól. Az orvostudomány több úttörője megállapította, hogy a Ferenc József viz abszolút megbízható hashajtó. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.**

— **A hírlapírók tiltakozása.** Bucurestiből jelentik: A fővárosi újságírók ma este gyűlést tartanak, amelyen a kormánynak most kiadott rendeletével foglalkoznak, amely — mint ismeretes — az újságírókat is eltölti a miniszteriumok épületébe való belépéstől.

— **Tekeverseny, szeretencsekerék, amerikai árverés,** ezeken kívül még több, egyelőre titokban tartott attrakció fogja szórakoztatni a megjelenteket a nyomdászok június 28-iki kerti ünnepélyén az ujaradi Kornett-féle vendéglőben. A kerti ünnepélyen az aradi Gutenberg-dalkör ismét bizonyítja, hogy méltó régi jóhírnevére. Az esti táncmulatság olcsó belépődíjjal mindenki részére lehetővé teszi a megjelenést.

— Felmentettek egy prefektust. Bucurestiből jelentik: Borcea albai prefektust a kormány felmentette állásától és helyébe Voinescu ezredest, jelenlegi tighinai prefektust nevezték ki. A felmentett Borcea büne az, hogy a megyében a kormánylista mindössze kilencezer szavazatot kapott, míg ezzel szemben Maniu listája közel huszezer szavazatot vitt el. Voinescu prefektus ezzel szemben Tighina megyében ugyszólván lehengerelte az ellenzékét.

— Olasz-orosz egyezmény. Moszkvából jelentik: A legfelsőbb gazdasági tanács közli, hogy Olaszország és Szovjetország között egyezmény jött létre, mely szerint Olaszország ipari életének vezetői két hét múlva indulnak Moszkvába. A küldöttségben az olasz gazdasági élet 30 kiválósága vesz részt és Olivetti olasz gyáros vezeti.

— Berlinben felemelték a visszleszámitolási kamatlábat. Berlinből jelentik: A birodami bank ülésén mai hatállyal a váltóleszámitolási kamatlábat 2 százalékkal 5 százalékról 7 százalékra, a lombardkamatlábát 6 százalékról 8 százalékra emelte fel.

— Németország tartózkodó Bucurestiből jelentik: A kormány gazdasági bizottsága ülést tartott. Az ülésen Manoilescu miniszter a német-román gazdasági tárgyalásokról tett jelentést: s állítólag megerősítette azt a gazdasági körökben már kipattant hírt, hogy Németország most már sokkal tartózkodóbban viselkedik, mint akkor, mikor megbízottait Bucurestibe küldötte, de nem fogadták őket. Korántsem hajlandó most már Németország azokat az engedményeket megtenni, amelyeket ezelőtt kilátásba helyezett. Valcovici közlekedésügyi miniszter a szállítási tarifa módosításáról, Manoilescu a petróleumipar helyzetéről tett jelentést és a gabonaértékesítés megoldására vonatkozó javaslatait terjesztette elő.

— Az aradi román püspökség új főesperese. Dr. Comsa Gergely aradi görög keleti püspök méltányolva Stana Simon püspöki tanácsos egyházi és újságírói téren szerzett érdemeit, június 10-én felszentelte és főesperesi rangra avatta. Az új főesperes husz év óta áll az egyház szolgálatában. Tíz évig volt lelkes Vadász községben és tíz éve működik az aradi püspökségen mint püspöki tanácsos és az egyházmegyei lap: Biserica si Scoala főszerkesztője.

— Franciaország a cseh-magyar szerződésért. Párisból jelentik: Az Oeuvre közli a külügyminisztérium egy hivatalos Kommunikéjét, amely Páris és Belgrád között folyó preferenciális védővám szerződésre vonatkozó tárgyalások megkezdését tartalmazza. A lap szerint, a francia kormány tisztázni akarja a kelet-európai kereskedelmi viszonyokat és ezzel Csehországra is nyomást kíván gyakorolni, hogy haladéktalanul vegye fel a tárgyalásokat Magyarországgal preferenciális vámszerződés megkötésére vonatkozólag.

— Szénné égett két pilóta. Dessauból jelentik: Borzalmas repülőkatasztrófa történt ma délután Dessau mellett az egyik repülőtéren. A „Bölke” nevű iskolagép, mely az egyik nagy légivállalat tulajdonát képezi, délután hat óra tájban, körülbelül 100 méter magasságból lezuhant és elégett. A szerencsétlenséget a benzintank felrobbanása idézte elő. A repülőgépben ülő Niemann pilótanövendék és társa, Bartels nevű elégték.

— Öreg iskolatársak 55 éves találkozója. E hó 28-án este 8 órakor jönnek össze Timisoarán, az Ambrus-féle étteremben azon főreáliskolát végzett tanulók, akik ezelőtt 55 évvel együtt jártak iskolába. 44 tanuló közül ma 13-an vannak az élők sorában. Heten Temesváron, hárman Budapesten, ketten Aradon, egy Nagybecskerekben él. Aradon van Kádebó Lajos nyug. kereskedelmi iskolai tanár és Probst Mihály építész, aki ez évben lesz 50 éve, hogy mint ilyen él szülővárosában. A találkozóra a Budapesten élők is jelezték eljövételüket s így valószínű, hogy mind a tizenhárom együtt lesznek, amit igen nagy örömmel várnak.

A női szépség titka nem a kozmetikumokban, hanem az egészségben, életerőben rejlik. Ude arcszínét, ráncoktól mentes, telt lesz a képe, ha reggelre, uzsonnára Oyomaltine természetes erősítő tápszert használ.

A mai parkünnepély csodái Fratellini megérkezett — Változatos és érdekes műsorszámok.

A ma, vasárnap lezajló parkünnepély nemcsak az ideit, de az utolsó évtized legnagyobb szenzációja lesz. Nemcsak a látványosságát sátrak és felvonulások, a tömegtáncok és a hatalmas, eddig még soha se látott ingyenes műsor ejti majd bámulatba a közönséget. A nyílt színpad műsora a következő: Karneváli felvonulás, Mrs. Who, A pozsonyi Dini-duo nő-imitátorok, a Rejüh gyermek-táncsoport, studio-hírek, birkozó bajnokok mérkőzése, Dili cigánylány táncai, a konstantinápolyi Delila táncosnő mutatványai, Rotow orosz táncfenomen Varsóból, Humbolt, a líres finn zenebohóc, Fratellini-fivérek Párisból, az ATE tagjai által bemutatott ikároszi tornajátékok, a 6 szép magyar leány által táncolt séta, palotás tánc, „A peleskei notárius Pestén” című egy felvonásos bohózat. Dollywers táncduo Bécsből, a

lembergi Zacharow kozák artista. Al Jolson énekei, a kis világ-dizőz Namdreff mutatványai, Kormos Ila budapesti énekes-táncosnő, Szabad színpad aradi művészek felléptével, Studio-hangverseny, több felvonásos szindarab, Bellini, step-művész, Szergej mutatványtáncos, Revilo duo attrakciói a kioszkban, Vladimir orosz énekes, Doina román táncfenomen Donna Ritta madridi táncművésznő, jazz, parkett-tánc, cigányzene. Délután 6 órakor és este 11 órakor tombola a kioszk területén. Este az AAC-Hungáriának társas-vacsorája, mely alkalommal a pesti játékosok az ünnepély látogatóinak autogrammokot adnak. Professor Rox tenyér-jós és grafologus fogad délután 4-7-ig és este 9-12-ig. Az ételneműekbe tíz darab békebeli tizkoronás arany van besütve. Minden ötszázadik belépő értékes ajándékot kap! Egész Arad ott lesz ezen a tündéri napon!

— Per az elhunyt Ádám bankigazgató nyugdíjáért. Az aradi Victoria bank élén állott néhány évvel ezelőtt Ádám György igazgató, aki a bank összeomlásának idején nyugalomba is vonult. Ádám György az elmúlt évben elhunyt, özvegye és fia, valamint a bank igazgatósága között azután per keletkezett a nyugdíjösszeg megállapítása miatt. Az özvegy, azzal az érveléssel, hogy Ádám Györgynek 36.000 lej havi fizetése volt, visszamenőleg 468 ezer lej nyugdíjösszeg megtérítését kérte a bíróságtól. A félmillió perben a tárgyalást a mai napra tűzte ki a bíróság, amelyen a felperes képviselőjében Ádám György fia, míg a pénzügyet képviselőjében Chicin Remus dr. jelentek meg. Érdemileg azonban a bíróság nem határozott az ügyben, mert mindkét fél közös kérelemmel a per szüneteltetését kérte a bíróságtól. E kérelem alapján a bíróság a tárgyalást elnapolta.

— Halálos kimeneteli szerencsétlenség történt ma a borossebesi vasuti állomáson. A sínek között játszott Balan Tódor két éves fiú, az egyik vasuti ör gyermeke. Az állomás területén tolató mozdony, mielőtt a mozdonyvezető még észrevehette volna, elütötte a szerencsétlen gyermeket és halálra gázolta. A borossebesi csendőrség a halálos kimeneteli szerencsétlenséget bejelentette az aradi ügyészségnek, amely elrendelte a vizsgálat bevezetését.

— Leányiskola, mint törvényszéki hallgatóság. Nagyváradról jelentik: Érdekes hallgatósága volt tegnap a törvényszék első szekciójának. Az állami felső kereskedelmi leányiskola negyedik osztálya, egy tanárnő vezetésével hallgatta végig a kereskedelmi perek tárgyalását, hogy a kereskedelmi jogból gyakorlati tudást szerezzenek. Az ügyvédek, különösen a fiatalabbak, kissé elfogódott hangon mondták el a perbeszédeiket a fiatal és szép leányokból álló hallgatóság előtt, viszont a kifogyhatatlan humoru Simonca dr. megállapította, hogy a leányokat jobban érdekelte volna az a per, amit ő tárgyalt a táblán és amelyben egy fiatal szatmári ügyvéd volt a vádlott, akit csábításért egy szatmári urileány jelentett fel.

— Eltűnt kisleány. Ma délelőtt elveszett Aradon Horváth Veronika 3 éves nagyvarjasi kisleány. A kisleány eltűnésekor fehér ruhát viselt, aki megtalálja, adja át a rendőrségnek Detesan komisszárnak.

— Veszedelemes betörők az ügyészségen. Az aradi rendőrség, mint jelentették, a tegnapi nap folyamán elfogta Kaminszki Leb és Eisenstein Eli betörőket, akik Arador több lakást fosztottak ki. Kihallgatásuk befejezése után, a rendőrség ma délelőtt kísérte át mind a két betörőt az aradi ügyészségre. Tiplea vizsgálóbíró hallgatta ki a két betörőt, akik megerősítették a rendőrségen tett vallomásukat, azonban csupán a Biró Dezső és Bigyázó László kárára elkövetett betöréseket ismerték be. A vizsgálóbíró mindkét betörőt letartóztatásba helyezte.

— Dr. Albu István egyetemi magántanár, az Aradi Nőgyógyászati és Szülészeti Klinika igazgató-főorvosa, a frankfurti nőgyógyászati kongresszusról hazatérve, rendeléseit újból megkezdte.

— Friedmann Imréné magánóvoda növénydekeinek évről-évre vizsgálója június 14-én délután fél 4 órakor az Iparos Otthonban.

— Nem jelentkezett a katonai behívóra. Az aradi központi rendőrségre ma délelőtt előállították Gusto Jakab 21 éves aradi lakost, mert többszöri katonai behívóra sem jelentkezett szolgálattelelre. Atadják a hadtestparancsnokságnak.

— Az aradi Katolikus Kör folyó hó 21-én, vasárnap, társas kirándulást rendez az ötvenes uradalmi erdőbe, melyre a tagokat, azok hozzátartozóit ezuton hívja meg az elnökség.

— A romániai nőifodrászok zászlóavatása. Impozáns külsőségek kíséretében zajlott le a napokban Bucurestiben, a Romániai Nőifodrászok Egyesületének zászlóavatási ünnepélye. A nőifodrászok Becer D. Emil elnök vezetésével, főmótt sorban vonultak fel a templom előtt térre, ahol Manoilescu Mihály kereskedelemügyi minisztert megválasztották keresztapának. Tíz órakor megjelent a nőifodrászok díszelnöke, Trancu-Iasi volt miniszter és a hatóságok képviselői. Az Istentisztele után Manoilescu miniszter verte be az első zászlószegyet, utána pedig az összes jelenlévő előkelőségek. Manoilescu miniszter nagy beszédben méltatta a romániai nőifodrászok nagy érdemeit és az európai piacon is elismert szaktudásukat.

— Egy lippai asszony tragédiája. Lippáról jelentik: Jurca Florica fiatal munkásasszony tegnap nagy kínok között a kórházban meghalt. Dr. Vascan hatósági orvos felboncolta az asszonyt és megállapította, hogy tiltott műtétet hajtottak végre rajta, amely vérmérgezésbe ment át és ez okozta a munkásasszony halálát. A rendőrség kihallgatta Jurca Florica férjét, aki elmondta, hogy Ficar Ecaterina okl. szülész nővégezte a műtétet. A baba akit a rendőrség azonnal őrizetbe vett, azt vallja, hogy a fiatal asszonyt hozzá már erősen vérző állapotban hozták, akkor már a műtétet valaki más elvégezte és ő már nem tudott a szerencsétlen asszonyon segíteni. Ficar Ecaterinát a rendőrség fogva tartotta, mert megállapítást nyert, hogy nem jelentette be az esetet az illetékes hatóságoknak.

— Pusztítanak a ponyvaregények. Budapestről jelentik: Három kisdák, aki a Szinyei-Merse-uccában járt az elemi iskolába, feltörte tanítójuknak, Dobozi Andrásnak asztaliókját és az ott talált perselyből 55 pengőt ellopltak. Társaiknak elmondották, hogy félnek a rossz bizonyítványtól, ezért vagy világgá mennek, vagy öngyilkosokká lesznek.

— Ég a románi-i cukorgyár. Bucurestiből jelentik: Az éjtel tűz ütött ki a románi-i cukorgyárban olyan erővel, hogy a vidékről egybesereggett tűzoltóság sem tudja a lángok továbbterjedését megakadályozni. A cukorgyár még most is ég és a kár eddig 13 milliót tesz ki.

— Az Aradi Nyugdíjasok Egyesületének hivatalos közleménye. Felkérjük egyesületünk összes tényleges, valamint volt tagjait, miszerint tekintet nélkül arra, hogy a tagdíjakkal hátralékban vannak-e, vagy sem, tagsági könyvüket egyeztetés céljából, lehetőleg mielőbb juttassák el, a nap bármely szakában Erdély Ferenc nyug. CFR főfelügyelőhöz, Str. Cosbuc No. 1. (Volt Vesselényi-ucca.)

— Aki jó minőségű karamellát keres, csak valódi Stollwerc-k-félét vásárol.

Nagy betörés Bucurestiben

Négyszázezer lej készpénzt és ékszereket raboltak el egy kereskedőtől

Bucurestiből jelentik: Vakmerő betörés történt ma délután Bucurestiben: D. Schaifer bucuresti-i kereskedő str. Zefirului 11. szám alatt levő lakását fosztották ki a betörők, akik onnan több mint 400 ezer lej értékű ékszert raboltak. A betörés ma délután 5 és 6 óra között történt, amikor a kereskedő családja nem tartózkodott otthon és a lakás teljesen felügyelet nélkül maradt. A bevezetett vizsgálat megállapítása szerint a betörők az egyik udvari ablakot betörték és azon hatoltak be a lakásba. Először a hálószobába mentek, ahol egy fejszével feltörték a ruhaszekrényt és onnan nagyértékű ékszereket, továbbá 20 ezer lej készpénzt vettek magukhoz. A betörők ezután éppen egy lezárt aktatás-

kát készültek felnyitni, amikor hazaérkezett a kereskedő felesége, akinek rögtön feltűnt, hogy a hálószobából beszédet hall. Miután tudta, hogy férje nem tartózkodik odahaza, benyitott a hálószobába, hol legnagyobb megdöbbenésére két betörőt talált, akik mikor észrevették az asszonyt, a betört ablakon kiugrottak az udvarra és vad futással elmenekültek. Az uriaszony ekkor segítségért kiáltott, azonban az összeszaladt lakók már nem találták seholsem a betörőket. A kereskedő a betörésről azonnal értesítette a rendőrséget, amely széleskörű nyomozást vezetett be a vakmerő betörők kézrekerítésére. A kereskedő kára több mint 400 ezer lei.

ÚJ KÖNYVEK

Motociklin Lipséből Afganisztánba. Stratil-Sauer, a lipseai egyetem földrajzi intézetén asszisztens, de a háború utáni nyomorúságban nem jut hozzá, hogy földrajzi ismereteit idegen világok közvetlen szemléletével mélyítse el. Ezért elhatározza, hogy különböző német cégek kereskedelmi képviselőivel elindul a legsötétebb Ázsiába. Utia a Duna mentén vezet, azután a Fekete-tenger mentén halad végig Törökországon; mulatságos esetek közepette motoroz végig Örményországon, északi Mezopotámián és Perzsián át Afganisztánba. Itt azonban megreked az útja. Egy szerencsétlen véletlen folytán — motorjától megbokrosodik egy afgán katona lova s a katona erre lelővéssel fenyegeti az utast, aki erre önvédelemből lelövi azt — afgán börtönbe kerül. Hónapokig tartó börtönélete olyan élményekkel gazdagítja, aminőkre fehér embernek még nem volt alkalma: belelát az ázsiai népek lelke legmélyére. A pompás felvételekkel kísért könyv most jelent meg magyar nyelven Dante kiadásában. Címe: Az afgánok fogságában.

15 évig katonak, busmannok és kerületi főnökök között, Mecklenburgi dragonyos volt Angebauer, amikor jóval a világháború kitörése előtt az afrikai német gyarmaton lázadás ütött ki a hererók között. Önkéntesnek levitték a fiút s a lázadás leverése után földet kapott ott lenni. Csak-hogy a német katonákkal egyidejűleg a német beamter is letelepedett a gyarmaton s rövidlátó kicsinyeskedésével kölöncnek akaszkodott az arcuk verejtékével-fáradozó telepítők nyakába. Valami marhapasszus miatt Angebauernek is meggyült a baja az afrikai német „hatósággal”, elárverezték a holmiját s ettől kezdve Angebauer mint „rideg betyár” élt Afrikában: vándorolt ide-oda; ha lehetett, kereskedett, ha muszáj volt, csempészkedett. Berlinben évekig járja a hivatalokat; végül az infláció kellős közepén megkapja pénzét; három pár virsdire telik belőle. Ekkor ül le az íróasztala mellé, hogy megírja ennek a másfélévtizednyi afrikai kalandozásának érdekfeszítő történetét. Angebauer könyve „Oyambo” címmel most jelent meg magyarul Dante kiadásában.

Nyári menetrend

Az Aradra érkező és Aradról induló vonatok menetrendje május tizenötől

Az Aradi Közlöny menetrend-táblázata

Aradra érkező vonatok:

Aradról induló vonatok:

Temesvár felől	személy	00 óra 10 perc	Kurtics felé	Orient	3 óra 08 perc
Piski	személy	00 óra 23 perc	Nagyvárad	személy	3 óra 18 perc
Piski	Orient	3 óra 00 perc	Temesvár	személy	3 óra 41 perc
Nagyvárad	személy	3 óra 06 perc	Piski	Orient	4 óra 44 perc
Kurtics	Orient	4 óra 38 perc	Zombolya	személy	6 óra 01 perc
Temesvár	személy	6 óra 00 perc	Battonya	motoros	6 óra 05 perc
Piski	gyors	6 óra 06 perc	Temesvár	személy	6 óra 14 perc
Pécska	személy	6 óra 23 perc	Kurtics	gyors	6 óra 16 perc
Soborsin	vegyes	6 óra 40 perc	Kurtics	személy	6 óra 34 perc
Kurtics	személy	7 óra 00 perc	Piski	személy	7 óra 08 perc
Sebes	személy	7 óra 18 perc	Brad-Otlaka	személy	7 óra 33 perc
Zombolya	személy	7 óra 52 perc	Temesvár	motoros	7 óra 34 perc
Lökösháza	személy	7 óra 58 perc	Lökösháza	személy	8 óra 25 perc
Nagyvárad	motoros	8 óra 15 perc	Temesvár	személy	8 óra 30 perc
Brad	motoros	8 óra 54 perc	Battonya	motoros	9 óra 00 perc
Battonya	személy	9 óra 17 perc	Nagyvárad	személy	9 óra 35 perc
Temesvár	személy	9 óra 20 perc	Radna	személy	10 óra 28 perc
Kurtics	személy	11 óra 36 perc	Brad	motoros	12 óra 27 perc
Battonya	személy	11 óra 55 perc	Pécska	motoros	13 óra 05 perc
Temesvár	személy	11 óra 56 perc	Temesvár	személy	13 óra 27 perc
Piski	személy	12 óra 07 perc	Kurtics	gyors	13 óra 36 perc
Nagyvárad	személy	12 óra 26 perc	Soborsin	vegyes	13 óra 38 perc
Piski	gyors	12 óra 56 perc	Zombolya	személy	13 óra 39 perc
Brad	motoros	13 óra 21 perc	Kurtics	személy	13 óra 50 perc
Temesvár	személy	13 óra 26 perc	Battonya	motoros	15 óra 30 perc
Pécska	személy	14 óra 52 perc	Nagyvárad	személy	15 óra 55 perc
Temesvár	személy	15 óra 18 perc	Piski	gyors	16 óra 00 perc
Radna	motoros	15 óra 24 perc	Temesvár	személy	16 óra 17 perc
Kurtics	gyors	15 óra 38 perc	Brad	motoros	16 óra 52 perc
Lökösháza	személy	17 óra 16 perc	Lökösháza	személy	17 óra 34 perc
Zombolya	személy	18 óra 20 perc	Radna	motoros	18 óra 00 perc
Nagyvárad	személy	19 óra 15 perc	Sebes	személy	19 óra 20 perc
Battonya	motoros	19 óra 23 perc	Nagyvárad	személy	20 óra 30 perc
Brad	személy	20 óra 10 perc	Temesvár	személy	20 óra 40 perc
Temesvár	személy	20 óra 15 perc	Piski	személy	20 óra 50 perc
Radna	motoros	20 óra 46 perc	Pécska	motoros	20 óra 55 perc
Kurtics	gyors	23 óra 11 perc	Piski	gyors	23 óra 30 perc

A nők kedvenc fertőtlenítője.



A nők által kedvelt fertőtlenítőszer.

A modern higiénia igen nagy gondot fordít a férfinen higiénijára és ez igen jól megérthető.

Azonban nem kevesebb figyelmet kellene szentelnie a nő higiénijára is. A nő higiéniaja nem komplikált dolog, minden intim toalettiének egyszerű gondozásában merül ki. Az összes olvasók azon a véleményen vannak, hogy a legtöbb női gyengélkedés és betegség, mint mindentéle folyás, k, mükróba okozta fertőzések, izgatások, viszketegségek stb. az intim higiénia szentelt kevés gondozásnak tulajdonítható.

A GYRALDOSE egy elismert fertőtlenítő és hegesztő szer, melyet ma az összes párisi nők használnak és egyetlen, a nő rendelkezésére álló hatásos szer, melyet hogyan naponként használ, bármilyen fertőzést, vagy lokális gyengélkedés okozta kellemetlenséget megszüntet.

Ha egy GYRALDOSE pasztillát egy liter meleg vízben felold, minden az egészségre valamin addó nő megkapja az általa kedvelt fertőtlenítő oldatot.

Zöld levél-, vér- és pajzs-tetvek

ellen úgy gyümölcsben, mint konyha és virágkertészetben csak egyetlen egy tökéletes nyári permeterző szer létezik, mely évszázadok tapasztalatát egyesíti, s amellyel **OLESO** is. — Ez a

„POKSIN”

Gyártja: Moskovits Ipartelepek Rt., Oradea.

Lorakat: Mezőgazdák Ker. R.-T., Arad, Szűcs Pál, Timisoara, Molnár Jakab, Sirla, valamint Erdély összes nagyobb helyiségeiben.

SPORT KÖZLÖNY

Az FC Sete gyengén szerepelt Temesváron

FC Sete TAC 3:2 (0:1).

Temesvárról jelentik: A nagy réklámmal hirdetett „francia” csapat egyáltalában nem váltotta be a hozzáízüött reményeket. A TAC kis szerencsével győzhetett volna, a francia bajnokságot győztes gólja is feltűnő offside-ból esett. Különbön is kiderült, hogy a franciának jelzett csapatban mindössze három a tényleges francia, a csapat keveréke mindentéle külföldinek, így két angol, három cseh, egy magyar és két elzászi német játékos van, de a tudásuk is ilyen összetakolt.

A győzelmük nem jelent különösebb értéket, ha megtudjuk azt, hogy a TAC jelenleg nem képvisel nagy játékerőt. Holnap a Ripensianak valósággal le kell lépnie ezt a tarka-barka együttest. Az I. féléldőben a TAC szép fölényben játszott és Molnár meg is szerezte a vezetést. A II. féléldőben Kaiser egyenlített, sőt Zimmer a vezetést is megszerzi az FC Sete-nek, de Stanga equalizál (2:2). Kaiser azonban újra eredményes.

O Felhívás a sportegyletekhez. A v r a m e s c u Vazul dr. felkéri az összes sport- és evezős-egyesületek elnökeit, hogy június hó 15-én, hétfőn délután 5 órakor fontos értekezletre megjelenni sziveskedjenek a Palatul Domeniilor (Ferdinand-uccai palota) első emelet, 22. számú szobában.

Megnyilt! „REFORMHOUSE“ vegetárius étterem, Str. Alexandri 1. (Salacz-u.) alatt

Vichy-Etat termékek

VICHY-Etat só, természetes, a Vichy-i ásványvizekből kivont só, alkalikus víz elkészítésére.

VICHY-Etat pasztillák, 2 vagy 3 pasztilla az étkezés után megkönnyíti az emésztést.

VICHY-Etat kivonat az emésztést elősegítő, szénsav-tartalma víz, házi elkészítésre.

Tolltisztítás 25.— Lej kilónként.
Str. Carotailor (Szt. Pál-u.) 4.

Óriási árleszállítás!

Több waggon kerékpárunk érkezett „Naumann“, „Kaiser“, „Brennabor“, „H. S. F.“, „Primus“, „National“, „Göricke“, „Dürkop“, „Hosia“, „Opel“, „Krup Standard“. A legjobb márkájú gummik feltöltve olcsó árban kaphatók. Alkatrészekben gazdag raktár. Javításokat olcsón és pontosan eszközölünk.

Hammer Zsigmond és Fia
Bulevard. Regele Ferdinand No. 27. (Boros Béni-tér)

STEYR automobilonok

STEYR automobilonok

30-as STEYR

8 X csapágyazott főtengely. Motor kicserélhető hengerper-sellyel.
Központi olajozás. Hidraulikus négykeréklék.

Előnyös fizetési feltételek
XII. és XX. típusok mélyen leszállított árban kaphatók.

„Industria-Economia“ R.-T. Timisoara, Str. I. C. Bratianu No. 3.

TARKA ESÉMÉNYEK

Narancs — a spanyol politikában

Madridból jelentik: Valencia vidékének a neve: Spanyolország Kertje és ez a kert, amely mindig a szabadelvű gondolkodás és érzület jellegvára volt, még ma is megtűri a kebelében egy monarchista újságot, amely a legutóbbi napokban „megdöböntö“, indítvánnyal állott elő. Azt követelte, hogy a közeli választás alkalmából vegyék a jelöltek listájára Maranon madridi orvost. Tulajdonképpen — fejtegeti az említett lap — Valenciát csak valenciai ember képviselhetné a Cortezben, de Maranon jelölését nagyon szívesen fogadják a monarchisták is. Tudni kell, hogy Maranon nemcsak kitűnő orvos, hanem egyszersmind a köztársaság előharcosa is. Érdekes tehát megtudni, miéle varázslattal tudta ellenfeleit itt lelkes híveivé átváltoztatni? Valencia aranygyümölcse, a narancs tette azt a csodát, Maranon minden politikától mentes könyvet írt a narancsról — mint mondotta — hálából, mert ennek a pompás gyümölcsnek köszönheti az egészségét és életenergiáját. Könyvében a narancs dicsőretét zengi, a melyet mint a jövő gyümölcsét magasztal. Könyve ott keltette a legnagyobb visszhangot, ahol a narancsot termesztik és ebből élnek az emberek. Ezért lelkesednek még a valenciai monarchisták is a köztársasági Maranonért és ezért határozták el a narancstermelők a földművelő kamarával egyetemben, hogy Maranonnak, a narancs őrája irójának másként is hódoljukat fejezzék ki: narancsliget közepette épült pompás villát ajánlkoznak neki.

A Pál-uccai fiúk → hangosfilm. Molnár Ferenc: Pál-uccai fiúk gyermekregényét, amelynek filmváltozata annak idején nagy sikert aratott, Berlinben hangosfilmre dolgozzák fel.

AUKCIÓ. A berlini Graupe aukciós vállalat most adta el dr. Emden bankár képeit. Az árverésen, amelyen new-yorki, londoni és párisi műgyűjtők versenyeztek egymással, szenzációs árakat értek el. Egy Feuerbach-képért 4100 márkát, ugyanennek „Nana“ című tanulmányáért 14.000 márkát, Böcklin „Viráglünder“ című festményéért 2600 márkát, három Tiziano-képért 35.000 márkát fizettek.

HEGEDŰ PAPIRBÓL. F. C. Wimmer osztrák mérnök egy különleges papír és betonpreparátumot talált fel, melyből a vasnál is szilárdabb anyagot lehet készíteni. Vasuti síneket is készített ebből az anyagból, legújabbán pedig egy hegedűt gyártott, amelynek hangja ugyanolyan erős, mint a legkitűnőbb mesterhegedűé. Az új hegedűt legközelebb egy hangversenyen fogják kipróbálni.

Szovjet-üzelmekkel vádolnak két budapesti textilgyárost

Dumping, vagy csak árromboló üzletpolitika? — Érdekes feljelentés érkezett a magyar belügyminisztériumba.

Budapestről jelentik: Különös feljelentés foglalkoztatja most a magyar belügyminisztériumot. Arról van szó a feljelentésben, hogy két magyarországi textilgyáros, aki tíz évig tartózkodott Szovjetországban, szovjetdömpinget üz.

Silberfenig József lengyelországi textilgyáros mintegy három ével ezelőtt telepedett le Magyarországon. Első volt azok között a lengyel textilgyárosok között, akik a kedvező konjunktúra láttára áttelepítették üzemüket Magyarországra. Silberfenig azonban csak azzal a feltétellel kapott letelepedési és működési engedélyt, ha üzemében kizárólag magyar munkásokat alkalmaz. Silberfenig ellen azonban csakhamar olyan panaszok érkeztek, főként a keresztényszocialista szakszervezetek részéről, hogy gyárában, a „Budapestvidéki textilgyárban“ sorra bocsátja el a magyar munkásokat és helyettük lengyelországiakat alkalmaz.

Közben Silberfenig József fivére, Silberfenig Judel, aki eddig egy másik textilgyár igazgatója volt, betársult a gyárba és most ketten vezették tovább az üzemet. Ettől az időtől datálódik az a harc, amely a Budapestvidéki Textilgyár és a konkurens vállalatok között kitört. Silberfenigék ugyanis valósággal árromboló hadjáratba kezdtek a többi textilgyárral szemben. Ennek a kiélesedett harcnak végeredményben a fogyasztóközönség látta hasznát, mert ez a harc nem kis mértékben járult hozzá a textilárak csökkenéséhez. Termé-

szetes, hogy az érdekelt textilgyáraknak semmi okuk nem volt hasonló öröme, mert ilyen körülmények között csak ráfizettek az üzletre. Ennek tulajdonítható, hogy a textilipari érdekeltségek valóságos nyomozást indítottak annak kiderítésére, hogyan adhatják Silberfenigék áron alul ráfizetéssel a textilgyártmányokat.

Mint a magyar belügyminisztériumba beadott feljelentés állítja, Silberfenig József és Judel, mielőtt Magyarországon gyárat alapított volna, tíz évig tartózkodott Szovjetországban, ahol szintén a textilszakmában működött. Ebből meríti a feljelentés azt a gyanút, hogy a két Silberfenig voltaképpen a szovjetdömping szolgálatában áll, mert különben elképzelhetetlen, miképpen tudja áron alul piacra dobni gyártmányait. Azt is felhozta a feljelentés, hogy Silberfenigék gyakran utaznak külföldre és nyilván ma is összeköttetésben állnak a szovjet textilkörökkel.

Magyarországi textil-ipari körökben nagy érdeklődéssel néznek az ügy fejleményei elé.

Dr. Málnai-intézet

Budapest, VI., Bajza-ucca 20. szám.
nyilv. jogú elemi flu- és leányiskola, egyetemi tanulmányokra jogosító 8 osztályos

Leányliceum

Internátus — fé. internátus.
Beiratások az 1931—32. tanévre: június 20., 22., 23.
Felvilágosítással és prospektussal szolgál az igazgatóság

Repülőteret építenek London közepére. London. C. W. Glover neves londoni építész-mérnök és néhány társa érdekes tervet nyújtottak be a londoni városi tanácshoz. A mérnök London kellős közepében akar repülőállomást létesíteni és pedig a King Cross és a St. Paancras állomások felett. A tervezett repülőter százhusz láb magasan épülne a föld felett, még pedig köralakban. A külső körön nyolc és két belső körön szintén nyolc-nyolc hatalmas tartó oszlop emelné a magasba a repülőteret. A külső körön szállnának le a repülőgépek, amelyek aztán a középponttól kiinduló sugárutakon futnának vissza a tulajdonképeni állomásra. A terv szakkörökben igen nagy tetszést aratott és a repülőforgalom fellendülésevel multhatatlanul szükségesnek tartják, hogy

ne csak a várostól messzefekvő repülőtereken (Londonban a Croydoni-téren) szállhassanak le a gépek, hanem benn a városban is. Ez — szakértők szerint — nagy mértékben elősegítené a repülőforgalom racionális kihasználását, London illetékes helyein igen nagy kedvet mutatnak az új légikikötő építésére, és nincs kizárva, hogy nemsokára meg is kezdik a világ legelső magasépítésű repülőterének építését.

HANSI NIESE — 'AZ ÁLLATSZELIDÍTŐ. Hansi Niese, a Sascha filmgyár ismert sztárja, aki ezidőszereint Bécsben tartózkodik, ajánlatot kapott a Hagenbeck cirkusztól, hogy állatkertjében óriási összegű honorárium ellenében menjen be egy tigrisketreche. A filmművész az ajánlatot visszautasította.

Ma: HUNGÁRIA—AAC.

GLORIA-pályán fél 6 órakor.
Elővételi olcsóbb jegyek még délelőtt
a Fehér Keresztben kaphatók!

SZERKESZTOI UZENETEK

Ezen rovatban olvasóink minden hozzánk intézett kérdésére válaszolunk. A szerkesztői üzenetek rovata vasárnap jelenik meg. Bizalmasabb természetű ügyben szívesen válaszolunk levélben is, ha a kérdező bélyeggel és saját címével ellátott borítékot küld be nekünk. A leveleken kérjük szembetűnőleg jelezni, hogy a „Szerkesztői üzenetek”-nek szól.

„Megengedhető-e továbbra is” jelige. Levélre örömmel válaszolunk, mert mint látjuk, még idejekorán figyelmeztethetjük arra, aminek kezdete egyelőre a szabad társalgásban éli ki magát. Nem szabad megengednie fiuismerőseinek az eddigi társalgási modort, mert minél bizalmasabb hangot enged meg nekik, annál jobban kibebíti előttük a maga értékét. Meg kell jól választania férfitársaságát és akkor majd meglátja, hogy a jómodoru férfi a legkényesebb és a legsikamlósabb témát milyen izléscsen találja fel. Bizalmával tehát csak az arra érdemeseket tüntesse ki, azonban sohasem ért tartózkodónak lennie. A komoly, jónevelésű férfi nagyobb értéket lát egy u. n. „elmaradott”, konzervatív nevelésű leányban, mint a modern fiús allűrökkel bíró és mindenáron feltűnő akaró nőben. A szerk.

B. Iduska, Arad. Beküldött cikkét eredeti formájában nem használhatjuk. Amennyiben szükségét látja annak, hogy az üggyel foglalkozzunk, kérjük szíveskedjék a déli órákban szerkesztőségünket felkeresni az állításaira vonatkozó dokumentumaival együtt, amelyeket, amint azt kegyed is beláthatja, ebben az esetben feltétlenül szükségesek.

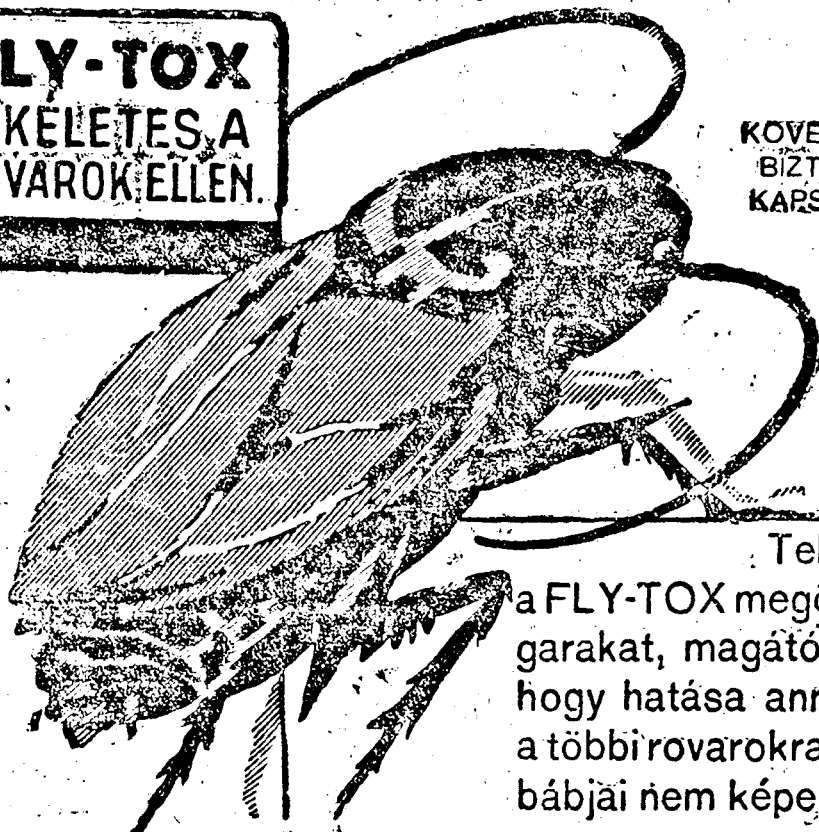
Negyvenéves előfizető. Szíves érdeklődésére közöljük, hogy a legkisebb kereskedelmi vállalat és köteles céget újra bejegyeztetni a kereskedelmi és iparkamarák hatáskörében felállított új céghivatalnál. Legjobb, ha közvetlenül tehát Pacuraru Brutus kamarai főtitkár urhoz fordul mielőbb a részletes felvilágosításért az aradi kereskedelmi és iparkamaránál, mert úgy tudjuk, hogy a cégbejegyzési határidő még e hónapban lejár. Ugy tudjuk, hogy a bejegyzés költsége száz lej. Törvényes férjének joga van helyettesíteni Önt, de ehhez feltétlenül szükséges az Ön közjegyző előtt hitelesített meghatalmazása.

Ujradí irodalombarát. Iorga miniszterelnök Aradon előadott színdarabjának címe, amint az Aradi Közlöny megírta, „Sarmala, a nép barátja.” Lehet, hogy azok, akik nem ismerik a darabot, félreérthették a címet és úgy születhetett meg a fatális tévedés a „káposztatöltelekkel” kapcsolatosan, hogy a „Sarmala” nevét egyszerűen lefordították. Így lett a drámai hősből — önnivaló.

Bucur, 1890. Az 1929-iki munkügyi törvény rendelkezése értelmében egy magántisztviselőt 1—3 évi szolgálat után évenként tiznap szabadság, 3—5 évi szolgálat után pedig 14 napi szabadság illet meg. Ötén felüli szolgálat után ugyanez a törvény 21 napi szabadságot ír kötelezőleg elő. Ha a munkaadó hibáiból a tisztviselő nem mehet szabadságra, avagy a vállalat nem állít helyébe helyettesítést, azért a tisztviselő igényelheti a szabadságát. Amennyiben a vállalat érdeke úgy kívánja, hogy munkakörében maradjon, úgy feltétlenül joga van a rendes fizetésén kívüli külön díjazásra, amely a gyakorlatban közös megegyezés tárgya a munkaadó és tisztviselő között. A törvény úgy rendelkezik, hogy a tisztviselő a rendesen felvett fizetésén kívül igényelheti a mégis munkában eltöltött időre eső fizetésének megfelelő részét. — Dr. Gyárfás Elemér bankigazgató, magyarpartii szenátor állandó lakhelye Dicsőszentmárton, ahol egy pénzügyintézetnek aktív igazgatója. Kérjük szíveskedjék levelét tehát ennek megfelelőleg címezni meg.

Régi olvasónk. Közérdekű sorait az alábbiakban közöljük: „A Neptun strandja, amint köztudomású, a vár oldalán terül el. A homokiélsziget már kezd kibontakozni, de a komp még mindig nem

FLY-TOX
TÖKELETES A
ROVAROK ELLEN.



KÖVETELJEN
BÍZTOSÍTÓ
KAPSZULÁT

FLY-TOX-NAK

Egyetlen illatosított rovarirtó.
A tudomány által elfogadott rovar pusztító szer.

KAPHATÓ: A DROGUERIA, GYÓGYSZERTÁR ÉS ILLATSZERTÁRÁKBAN
Nagybani terakat: BUCUR, Szt. Pál utca 26.

közlekedik és így csak a merész uszók mehetnek át a strandra. Délben és este azonban a legelésző tehének is lesétálnak a homokpartra és itatás közben bepiszkítják a homokot. Az így előkészített, bepiszkolt homok természetesen megtelik bacillussokkal, legyekkel és férgekkel. Az ilyen piszkos

homokba fekiüdni csupasz testtel kész veszedelem. A marhák számára más itatóhelyet kellene szerezni, még mielőtt veszedelmes bőrbetegségeknek lenne forrása a Neptun strandja. Seholy a világon nem tűrik meg Aradon kívül a szarvasmarhát a strandon.

Több olvasónak. Ismételt érdeklődésükre közöljük, hogy a nyári mozi helyiségét a városi mozigazgatóság június hó 15-ike után készülni megnyitni. A Central nyári moziban az új beszélőgép beépítési munkálatai hétfőre nyerne befejezést. „A menyasszony meggyilkolt hullája” a mi figyelmünket sem kerülte el. Ilyesmi gyakran megesk egyes lapok hasábjain, amelyek halmozni szeretik a borzalmakat, minket azonban nem érdekel.

Egy régi előfizető. A „Csendrendelet Aradon” című cikkünk nemcsak az Ön, hanem számos előfizetőnk érdeklődését ragadta meg, mivel az Aradi Közlöny volt az egyetlen napilap ezideig az egész országban, amely a csendrendelet teljes szövegében és hű magyar fordításban tette közzé. Kívánságának megfelelőleg ezúton ajánljuk az aradi városi tanács figyelmébe az aradi posta-utó „földregésszerű robajait és dübörgéseit”, habár nem is vagyunk arról meggyőződve, hogy a házak falain lévő repedéseket éppen e zajjal idézte volna elő. Bizonyosra vesszük, hogy akár a városi tanács, akár a postagazgatóság a posta-utókra is kiterjeszti a június 15-én életbelépő csendrendelet érvényét. Ami azonban a házfalak tenyérnyi repedéseit illeti, azon a háztulajdonosnak kell segítenie, mert minden bizonnyal az az oka, hogy a gyenge alapozású házfal a súlyos postautó mozgása révén önmagától deformálódik.

Csicséri delegáció. Kívánságukhoz híven ezúton közöljük, hogy az aradmegyei prefektúrán tett intervenciójuk miatt történt, mert külön jegyzőséget kérnek Csicsér község számára is, mivel nincsenek megelégedve a mondorlaki jegyző működésével. Dr. Serban György megyei prefektus tudomásunk szerint már intézkedett is ügyükben.

Mielőtt nyaralni megy,

vágja ki ezt az űrlapot és azt kitöltve,
levelezőlapra felragasztva, küldje be
a kiadóhivatalnak.

Kérem az

ARADI KÖZLÖNY-t,

mely eddig

(Név, város, utca)

cimre járt, tolyó hó _____-től _____-ig

a következő címre küldeni:

FORD-CHEVROLET

és minden más autohoz alkatrészeket, gummit, accumulátort, olajat stb. a legolcsóbban

„Motordelta“ Kelly Zsigmond,

A R A D. Strada Alexandrii 2. (Salacz-uca).

Igen kellemes érzés az a tudat, hogy tárcánkban egy papirt tartogatunk, amely még nagy meglepetést, nagy örömet szerezhet nekünk és megváltoztathatja egész jövőnket, megmentve bennünket az adósságoktól és gondoktól. Ilyen papirdarab egy sorsjegy, de csak olyan sorsjátéktól, amely iránt teljes bizalommal lehetünk, mint a Zsidó Kórházak Sorsjátéka is, amely a múlt évben 3 millió lejt fizetett ki készpénzben nyereményekért, a folyó évben pedig már letétbe helyezte az Erdélyi Banknál a legközelebbi október 5. — november 3. között megtartható húzás nyereményösszegét, 2.700.000.— lejt. Ez a tény mindenkire nézve megnyugtató, de egyben ösztönzés is arra, hogy havonként vegyen le a fizetéséből, vagy keresetéből csékely 100 lejt és vásároljon egy sorsjegyet, amely meghozza a szerencsését, a Zsidó Kórházak Sorsjáték Központi Irodájánál, Cluj, Piața Unirii No. 20. Utánvételes szállításon is csak 100 lejbe kerül portókölséggel együtt egy sorsjegy.

A Holt-tenger száz évig ellátja a világot brómmal

Egy Aradon tartózkodó jeruzsálemi orvos érdekes adatai

Most érkezett Aradra Helfmann dr. jeruzsálemi gyakorló orvos, aki az ottani viszonyokról közöl igen érdekes adatokat:

A gazdasági élet Palesztinában annyiban kedvezőbb a többi államénál, mert nem függ sem a new-yorki, sem pedig a párisi börzétől. Egészen különleges faktoroktól függ ez és gyakran van krízis akár New-Yorkban, akár Varsó zsidó centrumában, a palesztinai munkák megerősödése miatt. Így volt ez 1925-ben, amidőn az építési munkák gőzerővel folytak, a privát vagyonok nagyrésze Palesztinába áramlott és a lengyelek ezt gazdaságilag megszínylették. Ebben az évben nagymérvű bevándorlások történtek és a narancsültetvények száma is gyarapodott. Ekkor épültek fel a városokat bővítő külvárosok. Így Jeruzsálem, Tel-Aviv, Haifa és Tiberias nagy telepítésekkel bővültek. Ezek a telepek eleinte egyszerű fa-barakokból állanak, majd tovább fejlődve, modern épületek és nagyszerű utak által válnak szép és tágas városrészekké.

Az országutak az ország legfőbb büszkségei. Kivétel nélkül aszfaltozottak és a legnagyobb autó- és autóbusszforgalomnak megfelelően vannak építve. Érdekes megjegyezni azt, hogy Haifa, mely kikötőváros, rohamosan kezd fejlődni, amióta az angolok a Haifa-Bagdadi vasutvonalat építik, mely a syriai sivatagot átszelve, hihetetlenül megkönnyíti a forgalmat. Most kezdtek hozzá ama csövek földalatti vezetéséhez Mosul és Haifa között, melynek célja a petróleumnak behozatala.

A Holt-tengernek gazdag ásványtartalma szintén egyik fő jövedelme az országnak. Az ott talált Kalium és Brom elegendő ahhoz, hogy az egész világot száz évig ellássa.

Most fejezték be Palesztinában a villany bevezetését. Ez ismét nagy lehetőségeket jelent egy az ipar terén, mint a kultura szempontjából is. A dolgozó ember nem mond le arról, hogy szellemileg tovább képezze magát.

Különös és egészen újszerű a zsidó társadalom összeállítása. Ez a társadalom homlokégyenest ellenkezik az európaival. Legnagyobb része a bevándorlókból áll, ezek földműveléssel foglalkoznak, vagy a városokban építő munkások. Természetesen az emberek bizonyos százaléka kereskedelemmel is foglalkozik, iparosokat és szabad foglalkozású embereket is találunk, ez a százalék azonban nem túlnyomó, mint más országokban. Legjellegzőbb a fiatalok munkaképességére az, hogy Tel-Aviv, a 40.000 főnyi lakosságú város, kizárólag fiatalok betonmunkások munkájának eredménye. A zsidó telepések munkája olyan magas nivóju, hogy ugyanazon nagyságú és minőségű földből kétszerannyi termést tudnak kihazni, mint az arabok.

G. A.

Még rossz bor-árak mellett is
kifizeti magát a szőlőtermelés,
de csak, ha teljes termést ér el.
Minden kártevőt elpusztít az
Arzola-Sulfarol adagolása.

100 l. vízbe 1 kg. gálic, 1 kg. mész, ½ kg. Sulfarol,
¼ kg. Arzola.

Ismertelőt ingyen küldenek a lerakatok: Mozogárdák kereskedelmi r.-t. Arad, Str. M. Stanesco 2. Karner Ede r.-t. Timișara, Str. Bratianu 12. és a vezérképviselő: H. Spodheim & Co., Bucuresti, 2. Bulev. Elisabeta 5.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Elismeri Románia a német-osztrák vámuniót

Küszöbön áll a német-román-osztrák kereskedelmi szerződés aláírása — Milyen feltételekkel írja alá Románia a kölcsönös kereskedelmi szerződéseket?

Bécsből jelentik: A Mironescu-kormány alatt kereskedelmi tárgyalások indultak meg Románia és Németország között. Ezek a tárgyalások, amelyek Bécsben folytak, a román kormányválság miatt megszakadtak és az új Iorga-kormány tapintatlansága miatt a németek az elmúlt hónapban az utról visszahívták a tárgyalások folytatására Bucurestibe küldött német delegációt.

Amint értesülünk, a népszövetségi közgyűlés befejezése óta titokban tárgyalások folytak Németország és Románia között a félreértések kiküszöbölése ügyében és az új német-román kereskedelmi szerződés megkötése küszöbön áll. A német-román kereskedelmi szerződést előreláthatóan Drezdában vagy Berlinben fogják aláírni. Evvel egyidejűleg Bécsben aláírásra kerül az osztrák-román kereskedelmi szerződés és a két egyezmény egyidejű vagy egymásután következő aláírásával a román kormány dokumentálni fogja, hogy nem ellenzi a német-osztrák vámuniót.

A kereskedelmi szerződésben Németország 160 árucikkre követel kedvezményeket. Ezek a kedvezmények nem a német üvegiparra és vegyipari készítményekre vonatkoznak, hanem fémekre, csövekre és egyéb metalurgiai készítményekre, végül mezőgazdasági célokat szolgáló műtrágyára. A német pro-

pozíció végül azt ajánlja, hogy a két állam kölcsönösen szüntesse meg a vizumkényszert.

Románia ezzel szemben Németországtól kedvezményes vámteteleket igényel a román kukoricára és árpára. Németország teljesítette ezeket a követeléseket, sőt spontán bizonyos kvantum átvételét garantálta. Németország Romániának a beviteli vámok 50%-os preferenciáját ajánlotta fel, Románia azonban 75 százalékot követel. Ebben a pontban még niúcsen megegyezés. A románok továbbá kedvezményes vámteteleket kérnek a román állat-, petróleum- és faexport számára. Valószínű, hogy ezeknek a követeléseknek túlnyomó részét a német kormány honorálni fogja és így a kereskedelmi szerződést Németország s Románia, valamint Ausztria és Románia csakhamar aláírják.

A német statisztikai hivatal kimutatása szerint Románia 1929-ben 11.9 milliárd lej értékű árucikket exportált. Ebből Németországra és Ausztriára együttesen mintegy 6.5 milliárd esett. Az új német-román és német-osztrák kereskedelmi szerződések lehetővé teszik, hogy Románia fokozza Németországba és Ausztriába irányuló kivitelét. Főként az élő állat-export számíthat lényegesebb emelkedésre. Ezzel szemben Románia az eddiginél nagyobb mértékben fog iparcikkeket importálni Németországból és Ausztriából.

Megindultak a közmunkák a megyében

Fontos távirati utasítás a belügyminisztériumtól — Új komp Nagylak és Szentmiklós között — Harc a munkanélküliség ellen.

A minisztertanács legutóbbi ülésére való hivatkozással a belügyminiszter ma táviratot küldött az aradmegyei prefektúrának, amely fontos rendeikéseket foglal magában: a munkanélküliség problémáit enyhíteni hivatott közmunkák mielőbbi megindítására vonatkozólag.

A belügyminiszter 2276—1931. sorszámos viselő távirati rendelete utasítja Aradvármegye adminisztrációjának vezetését, hogy az aradvármegyei költségvetés idevonatkozó tételének szigorú figyelembevétele mellett mielőbb indítsák meg azokat a közmunkákat, amelyeket az 1931-es költségvetési évre irányoztak elő.

A közmunkák pályázatának eldöntése után a belügyminiszter utasítja Aradmegye prefektusát, hogy léptesse életbe mindazokat az intézkedéseit, amelyeket arra vonatkozólag lát, jónak, hogy, elsősorban és kizárólag, Arad-

megye munkanélküli munkásai jussanak keresethez a meginduló közmunkák alkalmával.

A feltűnést keltő miniszteri távirattal kapcsolatban hétfőn ül össze Aradmegye nagytanácsulása, amely 49 tárgyat magában foglaló programot fog letárgyalni. A nagytanácsi ülés programján számos közmunka szerepel ugyanis, amelyeket most már a politikai helyzetből függetlenül megindít a megye vezetősége. Így számos megyei község tanácsházát átjavítják és átfestik, a vadászti és ikeketörösi utat kikövezik, sőt egy új kompot is beállítanak Nagylak és Szentmiklós között. A nagytanácsulés programján szerepel különben Szederhát község községház-vétel javaslatának ügye is, valamint ugyancsak ezen a nagytanácsi ülésen kerül döntésre az aradmegyei közkórház fűszer és gyarmatárú igényének megszavazása. A nagytanácsulés közel kétszázötvenezer lej értékű közmunkák megkezdése felett fog dönteni a hétfői ülésen.

Jogtalanul járt el a borossebesi erdőmérnökség

Engedély nélkül sajátította ki az iparvágányt

Feltűnést kelthő cikkben foglalkoztunk legutóbbi számunkban azzal a háborúval, amely a Borossebesi Faipari és Kőbánya R.-t., valamint a borossebesi erdőmérnökség között tört ki amiatt, hogy az erdőmérnökség magának kívánta kisajátítani az iparvágányt keskenyvágányú vasúti felszerelésének lefektetett sínpárjait. Amint az Aradi Közlöny megírta, a kereskedelemügyi miniszter táviratilag utasította az aradmegyei prefekturát arra, hogy a rendelkezésére álló eszközökkel vizsgálja felül az ügyet és főleg szólítsa fel a borossebesi erdőmérnökséget eljárásának igazolására. Amennyiben pedig a borossebesi erdőmérnökség nem tudná felmutatni a kereskedelemügyi és iparügyi minisztériumnak engedélyt a Borossebesi Iparvállalat sínjeinek kisajátítására vonatkozólag, úgy tegye meg a szükséges lépéseket arra nézve, hogy az iparvállalat visszajusson felszerelésének birtokába.

Az érdekes ügyben ma délből érkezett meg a borossebesi főszolgabíró hivatalos jelentése a megyei prefektúrára. Puticóu borossebesi főszolgabíró 840—1931. számú hivatalos átiratában közli az aradmegyei prefektúrával, hogy az ügyben hivatalosan eljár a borossebesi erdőmérnökségen, amely azonban az illetékes minisztérium semmiféle olyan engedélyének nincs birtokában, amely az eddigi eljárását igazolta volna. A borossebesi főszolgabíró hivatalos értesítése tehát megadta a választ a júresa háborúság ügyében, úgy a megyei prefektúra, mint az ipari és kereskedelemügyi minisztérium számára. Értesülésünk szerint, a megyei prefektúra hivatalos uton értesíti a kereskedelemügyi minisztériumot a lefolytatott eljárás eredményeiről, amely tehát a Borossebesi Faipari és Kőbánya R.-t. igazgatósága számára szolgáltatott igazságot.

== A devizapiacra bekövetkezett nagy áresések következtében a német birodalmi bank aranyértékeiből 90,4 millió márkát, devizaértékeiből pedig 73,2 millió márkát elvesztett. A bankjegyek fedezésére szolgáló értékekben a Reichsbank vesztesége június elseje óta háromszáz millió márkát tesz ki.

== A francia kormány zárszámadása is deficitről számol be. Az állami kiadások az elmúlt pénzügyi évben 53 és fél milliárd frankra rugtak. A deficit kétféle milliárd frank.

== A szovjetkormányt kellemetlenül érinti az a súlyos kritika, amelyben éppen a svájci munkások kiküldötte részesítette munkáspolitikájának szigorításul — nem vesz részt az 1934-ben Bernben rendezendő nemzetközi kiállításon.

== Épül a bánsági cukorgyár. Temesvárról jelentik: A Temesvártól három kilométerre levő Szabadfalu községben, francia-román érdekeltség megépíti Románia legnagyobb cukorgyárát. A gyár harminckét hold területen épül és a szükséges területet holdanként huszonnyolc-harmincezer lejes árban már meg is vásárolták. A gyárban ezeröttszáz munkás nyer alkalmazást. Az építkezéseket még ebben a hónapban megkezdik, mert az új cukorgyár már a jövő tavaszon megkezdheti üzemét.

== Aradi birtokcsere. Özv. Kohn Józsefné eladta Str. Consistorului régi 32. számú ház fele jutalekát Gerő Arthurné és társainak 500.000 lejért. — Özv. Nánási Károlyné eladta Str. Lae Barna 65. sz. házat Raicu Vazulnak 30.000 lejért. — Özv. Szilvási Lászlóné eladott a Birkás-dűllőben egy 154 négyszögletes üres telket Palatinusz Ferenc és nejeének 22.000 lejért. — Liebhaber János és neje eladták a Str. Surorilor 10. sz. házat 170.000 lejért Szakács Istvánnak. — Aradi Kereskedők Takaréka és Hitelszövetkezete eladott a Rozer-dűllőben egy 176 négyszögletes telket 10.000 lejért Vasóczy Gabriellának. — Özv. Eich Józsefné és társai eladták a Str. Nicu Filipescu 6. sz. házat 400.000 lejért Brudermann Izsák és nejeének. — Brandeisz Hennik eladott a Str. Trenuluiiban egy 176 négyszögletes 169. számú telket 15.000 lejért Dines György és nejeének. — Julan Sever és neje eladták a Str. Grivitei 86. sz. házat 75.000 lejért Hoffmann János és nejeének.

Halál a lábuk nyomán!

Rovarok, mint tudjuk, a legveszedelmesebb betegségek hordozói. Szennyes helyeken tenyésznek, onnan berepülnek otthonunkba és széthordják gyakran halálos betegségek csiréit. Őljük meg őket, mielőtt ők ölnék meg bennünket, — permetezzünk Flit rovarirtót.

Flit hatására elpusztul légy, szúnyog, bolha, moly, poloska, tetű, hangya, svábhogár és mindezek petéi. Flit-permet megöli a rovarokat, — de emberre ártalmatlan. Könnyen alkalmazható. Nem hagy foltot. Flit nem tévesztendő össze más rovarirtókkal. Követeljük a Flit katonával díszített sárga kaszát a fekete sávval.

Permetezzünk

FLIT

rovarirtót

Flombélt Flit-kanna kíséri az utántöltőt.

5000 külföldi alkalmazottat akar kiutasítani a kormány

A munkaadókat teszi felelőssé a rendelkezéséért — „Az idegen munkások zaklatása elriasztja a külföldi tőkéket” — írja a bucaresti-i „Bursa“

Bucurestiből jelentik: A külföldi munkások és alkalmazottak tartózkodási engedélyeinek ezévi revíziójáról szóló rendelet megérkezett az aradi munkaügyi felügyelőséghez. A rendelet értelmében a meghosszabbítás iránti kérvényeket június 10. és 20. között kell benyújtani az illetékes szigorúhivatalokhoz. Az önálló foglalkozással bíró külföldi állampolgárok a kérvényükhöz a következő iratokat kötelesek csatolni:

A munkaügyi inspektorátustól tavaly kapott munkavállalási könyvet, a tartózkodási engedélyt, a cégbejegyzésről szóló másolatot és egy igazolványt arról, hogy 1931. június 30-ig minden adójukat kifizették.

Az alkalmazottak és munkások tartózkodási engedélyét a munkaadó köteles kérvényezni és a kérvényhez ugyanazokat az irato-

kat kell csatolni, mint az önálló foglalkozásuknál, a cégbejegyzési másolat nélkül.

A revíziós bizottság júliusban kezdi meg a munkáját és mint jelentették, állítólag ötezer külföldi alkalmazottat akarnak kiutasítani azzal az indokolással, hogy hivatalosan 5000 munkanélküli van az országban. E hírrel kapcsolatosan érdekes cikk jelent meg a „Bursa” című közgazdasági lapban G. Chauveau francia mérnök tollából, aki azt a kérdést veti föl, hogy ez a rideg elutasító magatartás és a rengeteg akadály, amellyel Románia a külföldi munkások elhelyezkedését megnehezíti, nem járult-e hozzá a külföldi tőke elriasztásához? A külföldi tőkés, akik Romániában akarnak dolgozni, természetesen megkövetelik, hogy olyan munkásokra támaszkodhassanak, kik már megszerezték a bizalmukat.

Nagyvárad bankok fuziója

A Nagyvárad Hitelbank beolvadt a Polgári Takarékpénztárba

Nagyváradról jelentik: Tegnap tartotta a Polgári Takarékpénztár Rt. és a Nagyvárad Hitelbank Rt. rendkívüli közgyűlését, amelyen elhatározatott a két intézet fuziója olyképpen, hogy a Nagyvárad Hitelbank megszűnik és az egyedüli intézet a Polgári Takarékpénztár Rt. cége alatt folytatja működését.

A Polgári Takarékpénztár Rt. vezetősége a fuzió után is változatlan marad. Természetesen a Polgári Takarékpénztár hamarosan átköltözik új helyiségébe.

Védjegy minden hordón rajta van!



„SZŐLŐFÜRDŐ” VÉDJEGYŰ Részvénytársaság

a vezető márka!
Óriási örömet és meglepetést keltett a SZŐLŐBIRTOKOSOK körében az a hír, hogy a „SZŐLŐFÜRDŐ” védjegyű

Részvénytársaság
szavatolt 98-99% réztartalma, a gyár tekintettel az igen alacsony borárakra, rendkívül kedvezményes áron bocsátotta az aradi és aradmegyei lerakatai útján a gazdák rendelkezésére s ugyancsak a gazdák segítségére szített.

LERAKATOK:
KOMPASZ JÓZSEF, Ujard.
HERBSTEIN C., Arad.
DEÜTSCH J., Arad.
MEZŐGAZDÁK KERESKEDELMI RT., Arad.
SCHWARZ JAKAB és FIA, Lioha.
WARITZ FERENC, PANKOTA,
MESSER LIPÓT és FIA KISJENŐ,
ZEHE ISTVÁN, VILÁGOS.

Olcsó árverési

hívjuk azokat, akik divat-, játék-, kötszövő-árakra reflektálnak Piacja Avram Iancu 21. sz. üzlet-helyiségbe, **1931. június 19-én délután 4 órára.**

376-ik hamburgi állam-sorsjáték

Ezen sorsjáték nyeresi kilátásai óriásiak.

Vegye figyelembe a közép- és főnyeremények nagy számát a sorsjegyek kis számával szemben. 80.000 sorsjegy közül, 6 osztályban 32.513 nyeremény és 8 nagy főnyeremény lesz kihuzva. — Kisorsolásra kerül körülbelül

11 és félmillió német birodalmi márka.

Minden 2 és fél sorsjegyre egy nyeremény esik. — A legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben **3 1/4 millió birodalmi márkát tesz ki.**

Főnyeremények esetleg márkában RM.: 740.000, 730.000, 720.000, 710.000, 700.000, 690.000.
Díjak és nyeremények RM.: 800.000, 200.000, 150.000, 100.000, 90.000, 80.000, 70.000, 60.000, 50.000, 45.000, és sok egyenként 40.000, 35.000, 30.000, 25.000, 20.000. stb.

A sorsjegyek hivatalosan minden osztály számára megállapított ára;

1/8 sorsjegy: RM. 4.25	1/4 sorsjegy: RM. 8.50	1/2 sorsjegy: RM. 17.—	3/4 sorsjegy: RM. 34.—	Portó és huzási lista külön 50 pfennig
------------------------	------------------------	------------------------	------------------------	--

Fizetendő birodalmi márkában vagy az illető állam valutájában, készpénzben vagy csekk alakjában, ajánlott levélben. Hivatalos huzási tervezet díjmentesen.

Huzás az első osztályon már 1931. július 9-10-én.

Kérjük a megbízásokat azonnal beküldeni.

J. Meyer & Co., staatlich concession. Lotterie Einnahme (államilag engedélyezett sorsjegyarúsító)
HAMBURG, Kaiser Wilhelmstrasse 20/26 a.

Rádió műsor.

VASÁRNAP, JUNIUS 14.

Bucuresti. 11.00. Rádiózenekar. 12.00 Gramofon. 4.00. Dinicu-zenekar. 8.00. Könnyű zene. — Budapest. 9.00. Ujsághírek. 10.00. Ref istentisztelet. 11.00. Róm. kath. istentisztelet. Majd: Az Operaház tagjainak alakult zenekar hangversenye. 4.50. A Gudimet-zenekar hangversenye. 6.00. A Malcsiner jazz-zenekar hangversenye. 7.00. A budapesti ref. főgimnázium énekkarának hangversenye. 7.15. Színműelőadás a Stúdióból. Jókai: „Az új földesúr”. 9.00. Hangverseny. — 9.35. Hangverseny. 10.30. Cigányzene. — Bécs. 10.00. Hangverseny. 11.05. A bécsi szimfonikusok hangversenye. 1.10. Citera-hangverseny. 5.30. Kamarazene. 7.40. Górkó-hangverseny. 10.30. Wacek-zenekar. — Belgrád. 10.30. Gramofon. 4.00. Gramofon. 9.30. Gramofon. 10.20. Külföldi állomások közvetítése. — Breslau. 8.30. Hangverseny a keringő fejlődése címen. a filharmonikusok előadásával. 11.00. Táncczene Berlinből. — Köln-Langenberg. 8.00. Kálmán: Csikágói hercegnő c. operettje. — Königs-wusterhausen. 8.00. Strauss: Cigánybáró. — Leipzig. 8.30. Mozart: Figaro házassága c. operája. 10.20. Táncczene. — Milánó. 7.05. Vegyes zene. 7.50. Gramofon. 8.30. Bizet: Carmen c. operája. — Prága. 12.05. Katonazene.

1.05. Gramofon. 6.00. Német leadás. 7.25. Szimfonikusok. 8.25. Egyfelvonásos. 10.20. Jazz. — Róma. 8.40. Offenbach: Szép Helena c. operettje. — Stockholm. 7.45. Haydn: Evszakok c. szimfóniája. — Stuttgart. 8.45. Filharmonikusok hangversenye.

HÉTFŐ, JUNIUS 15.

Bucuresti. 12.00. Gramofon. 5.00. Rádiózenekar. 6.15. Rádiózenekar. 7.00. Gramofon. 8.00. Kamarazene. 8.45. Zongorahangverseny. 9.15. Táncczene. — Budapest. 9.15. A rádió házikvartettjének hangversenye. 12.00. Déli harangszó. 12.05. A Mándits szalonzenekar hangversenye. Kb. 4.45. A Budapest-Nyíregyháza utasszállító repülőgép első megérkezésétől helyszíni közvetítés. 5.30. Csorba Dezső és cigányzenekarának hangversenye. 6.30. Német nyelvoktatás. 7.45. Heimlich Lajos zongorahangversenye. 8.30. A m. kir. Operaház tagjai-

ból alakult zenekar hangversenye. Majd: Gramofon-hangverseny. — Bécs. 11.00. Gramofon. 12.00. Híres hegedűsök és zongoraművészek gramofonon. 3.20. Buchbinder-zenekar. 7.05. Zenés tornagyakorlatok. 8.05. Mandolinzenekar. 8.40. Holzer-zenekar. Fall Leó műve. 10.40. Hügel-zenekar. — Belgrád. 11.30. Gramofon. 12.45. Rádiózenekar. 5.00. Nemzeti dalok. 6.00. Kávéházi zene. 9.00. Rádiózenekar. 10.50. Cigányzene. — Berlin. 8.00. Zenekari hangverseny. — Hamburg. 6.55. Wagner: Lohengrin című operája. 11.00. Kávéházi zene. — Kassa. 11.30. Gramofon. 2.30. Táncczene. 5.00. Cigányzene. 6.00. Zongora. — Lahti. 6.15. Hangverseny. 7.05. Magyar diákok énekkarának hangversenye. — Leipzig. 7.30. Mandolinzene. 9.00. Szimfonikus hangverseny. — München. 5.20. Kamarazene. 7.35. Mozart: Idomeo c. operája. — Riga. 5.00. Meyerbeer-művek. 9.07. Offenbach-művek. — Róma. 5.00. Ének- és zenekar. 8.10. Gramofon. Utána könnyű zene és ének. — Varsó. 5.35. Eszperantó. 6.00. Könnyű zene. 8.30. Strauss: Denevér c. operája.

HIRDESSEN a 46 éve fennálló Aradi Közlöny-ben

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel

Elhizás kezelése
a Prof. Dr. Páter-féle fogyasztó teával, abban különbözik a többi fogyasztó teától, hogy a Páter-tea használata nincs összekötve heteken keresztül tartó koplálással, hanem a rendszeres itkezés időben lehetővé teszi a jóllakottságot, a tea a szervezetnek nem árt, tisztító, oldó, leveztető tulajdonsága van, harmadszor a fogyasztással járó kellemetlen érzést és zavarokat elviselhetővé teszi és végül egészen megszűnteti. Minden eredeti csomaghoz a betartandó étrendet mellékeljük.
Prof. Dr. Páter fogyasztó teája
a megveszékelt helyek gyógyszerertárlóban és drogériákban azonnal kapható, ahol nem lenne, ott a gyógyszerész — kifejezett kívánságra — néhány napon belül beszerzi az eredeti csomagolású teát. Minden eredeti csomagban a feltaláló törvényileg védett fényképe és aláírása látható. — **Levelezőlap útján a tea „Csillag” gyógyszerért Braşov, Hosszu-uca 6. sz. alatti lerakattól rendelhető.** — Nagybanit lerakat: „STANDARD” Drogeria, Bucureşti I.

Biztos egzisztencia!
Belvároshoz egészen közel ház nagy forgalmu berendezett fűszerüzlettel, 2 lakással, 20%-os jövedelemmel, más vállalat átvétele miatt 200 ezer lejjért eladó, 100 ezer lejjel átvehető.
Kizárólagos megbízott: **HAASZ ALBERT** Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12. szám.

Ujaradon
központban modern 4 szobás, mel, lékhelyiségekkel álló **magánház-380.000 Lejjért eladó.**
(Dengi Josif-uca 1.) 1928

Mezővárosban, járásbírósi székelyen,
vasútállomás tözsomszédságában emeletes jó ház 40 m. fronttal, kávéház, étterem, szálloda, 8 szobával, kaszinó, nagy parkeltás táncterem, mozi, tekepálya, nagy kerthelyiség, nagy pincék, kényelmes lakással, üzlethelyiséggel — feltűnő olcsó árban — 450 ezer lejjért eladó. Azonnal átvehető.
Kizárólagos megbízott **HAASZ ALBERT** Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12.

Eladó.
egy 42 collos daráló-malom valódi francia kővel és teljes felszereléssel. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1977

HUNGARIA
Nagyszálloda
BUDAPEST,
a Dünaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!
Távíratcím: „HUNGARIOTEL”.

Nyári ruhákat és felöltőket legszebben fest, tisztít
KNAPP modernül berendezett vállalata
v. Weitzer-u. 11. v. Magyar-u. 10.

Nagy német Juniális.

Belépti díj nincs.

Ma, vasárnap, 14-én, reggel 9 órai kezdettel a császi parkerdőben, hideg és meleg ételről és italokról, valamint fagyialt- és süteményekről a legolcsóbb árakon gondoskodva van. A közönség tehát ne vigyen magával ételmezt

Vizumát pontosan és előnyösen **Arad leg-régibb vizumirodája** **Sándor Ferenc-cég** intézi.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lel vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lel. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lel. A vastagabb betűvel kívánt szavak a húzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal felelőse magának a jogot, hogy az olvan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdézőkérésre válaszolunk. Ajánlatok jellegű levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetéseknek vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

ALKALMAZÁS

DRUGUISTA gyakornokot jobb családból felvesszünk. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 1899

EGY jóerkölcsű fiú szücsstanulónak felvétetik. Cím: Samt Károly szücsmester, Str. Eminescu 41. 1980

EGY gyermektelen házaspár házmesternek felvétetik. Boulevardul Regele Ferdinand 57-59. 1985

SZAKÁCSNO keresetetik. Sapira igazgató, Dumbrava Rosie 83. (Marospart). 1970

LAKÁS

KIADO aug. 1-re Marosparton, törvényszéktől harmadik új házban modern 2 szobás, parkettás lakás, elő-, fűrdőszoba és minden mellékhelyiséggel. Bővebbet Str. Eminescu 9, I. emelet. 1615

HAROMSZOBÁS, fűrdőszobás garconlakás város központjában kiadó orvosnak, ügyvédnek kiválóan alkalmas. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 1962

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrassy-tér 14, a házmesternél. 200

KIADO LAKÁS. Str. Decembrie 1. volt fa-udvarban kétszobás egyedülálló lakás azonnalra kiadó. Bővebbet: Nagy Farkas utcánál Arad, Bulev. Regele Ferdinand 5. str. 208

KÜLÖNBEJÁRATU elegánsan butorozott szoba azonnal kiadó. Piata Luther 5. II., 14. 2822

V. APPONYI-KÖRUT 4. sz. alatt egy négyszobás földszinti lakás mellékhelyiségekkel, kiadó. 1993

NEGY uccai szoba értékelve a Marosparton, június v. augusztus 1-re kiadó. Volt Maros-ucca 5. 1991

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asztralos Sándor-u.) 3. 800

HASZONBÉRBE keresek Ujaradon vagy Arad külső részében háromszobás magánházat. Cím: Gátt, Criseni, Jud. Hunedoara. 1900

KÉTSZOBÁS, konyhás I-ső emeleti lakás, a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás 16 téren kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-hivatalában. 200

Elegánsan

butorozott szoba, lépcsőházi bejárattal, fűrdőszoba használatlalt, esetleg teljes ellátással, július 1-re kiadó. Strada Horia (Széchenyi-ucca) 7., I. emelet. 1995

KÜLÖNBEJÁRATU uccai butorozott szoba fűrdőszobával esetleg teljes ellátással kiadó. Cím volt Batthyány-ucca 31. I. em. 1994

MAGÁNHAZ pincével, vagy 3 szobás lakást pincével augusztus 1-re bérbe keresek. Ajánlatok volt Demeter-ucca 126. vagy Karátsonyi traikba Bánáti bankházában kérem leadni. 1997

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ELADO 1 drb. MÁV. gyártmányú 3 éves üzempépes, 1230 mm-es (6-os) golyóscsapágyas cséplőgép, herfejűvel, Harnomag vagy Fordson traktorral, igen kedvező feltételek mellett. Vevők kéretnek a gépek megtekintésére bejönni. Cím: „Industria-Economia r.t.”, Timisoara, Str. I. C. Bratianu 3.

ANTI K AGY 800 lei, Biedermayer ebédlő asztal 900 lei, márványplatinis toalett asztal 900 lei, konyhaszekrény 1500 lei, ó-német ebédlő 12000 lei, barok ebédlő 6000 lei, kerti garnitúra, írósztal, széles futószőnyeg, 6,60 m. keleti perzsaszőnyeg, szalon, divány, jégsekény, 3-as Wertheim-cassa, zongora, hegedű, vitrinek, dísztárgyak, fotelok, zongoraszek, székek, asztalok, ebédlők, szalonok stb. eladók. SALGONÉ bizományi üzlet Str. Horia (Széchenyi-u.) I. Neuman-palota.

KITÜNO, jókarban levő 2 Hltres vasbordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 200

DRÓTSZÖRÜ him fox-kölyök leírását, árát kérem. Kovács Lajos időpénztáros, Brád, Jud. Hunedoara. 1976

ÜZLETBERENDEZÉS, Wertheimkassza, írógép, eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 1990

CSEPLŐGÉPEK jókarban, eladók. Bánáti Bankegyesület. 1998

KÉSZPENZERT VESZEK: háló, ebédlő, uriszoba berendezéseket, szelencákat, dísz-tárgyakat, szőnyegeket. Keresek régi misemondó ruhákat és brokátokat, antik ezüsttárgyakat, szekretereket, comódokat, vitrineket, régi herendi serviseket, kerti garnitúrákat, egész lakásberendezéseket, stb. SALGONÉ bizományi üzlet, Strada Horia (Széchenyi u.) I. Neuman-palota.

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadó-hivatalában. 500

Üzemképes 6 HP. gőzkazán
eladó

Megtekinthető: „AZUROL” vegyészeti gyár R.-T. telepén, Arad, Str. Olontea (Pöltzenberg-u.) 19.

ÜZLETEK.

FÖTÉREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában.

Önkéntes árverési hirdetmény

Alulírott ezennel közhírré teszem, hogy a Timisoara-Józsefváros 578. sz. telekjegyzőkönyvben felvett, ügyfelem tulajdonát képező ingatlant, azaz a Timisoara-Józsefváros Str. Gojdu (Ormos-ucca) 4. szám alatti házat és a hozzá tartozó belteket eladni szándékozom és e célból önkéntes árverés alá bocsátom.

Akik az árverésen résztvenni óhajtanak, sziveskedjenek vételi ajánlatukat írásban **folyó év június hó 22. napjáig délután 4 óráig** dr. Morariu Sándor közjegyzői irodájában, Timisoara, Piata Libertatii 5. beadni, ahol ugyanezen napon délután 5 órakor az árverés szóbeli ajánlattétel mellett folytatódik.

Az árverésben résztvenni szándékozók tartoznak vételi ajánlatukkal együtt 250.000 lej összegű bántópenzt fentnevezett közjegyzőnél deponálni.

Az, akinek ajánlata elfogadta tott, bántópenze elvesztésének terhe alatt köteles az elfogadott ajánlatának megfelelő adásvételi szerződést 3 napon belül megkötöni és teljesíteni.

Nem képezik az eladás és átadás tárgyát a kertben cserépbent, vázákban és ládáknban elhelyezett dísznövények és a szomszéd tűzfalához épített üvegház. A vevő az ingatlan birtokába és hasznélvezetébe folyó évi augusztus 1. napján lép.

Az adásvétel tárgyának és esetleges különös feltételeinek tekintetében közelebbi felvilágosítást nyújt alulírott dr. Dimitrie Nistor timisoarai ügyvéd, I. Str. C. Brediceanu 2.

Maga az ingatlan naponta d. e. 10-12 és d. u. 4-7 óráig megtekinthető.

Timisoara, 1931. június 5-én. Dr. Dimitrie Nistor, ügyvéd.

KERESKEDelmi társat keresek, aki 150.000-200.000 Lej tőkével rendelkezik. egy nagyon jóljövődmező vállalkozáshoz. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 1988

ÜZLETHELYISÉG, eddig élelmiszer és faüzlet, egy szoba, konyhás, kamrás lakással, külön is kiadó. Str. Bratianu 21. (v. Weitzer J.-u.) 1992

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában.

INGATLAN.

MEGVÉTELRE keresek Paulistól-Kuving terjedő vonalon 2-3 holdas elsőrendű szőlőt felszereléssel, 2-3 szobás kolnával, Ajánlatokat „Gazdász” jeligére az Aradi Közlöny kiadó-jába kérek. 1979

Olesó házak!

Központban kétemeletes, parkettás, fűrdőszobás lakásokkal, 15% hozam, alkalmi árban. — Püspöki palota közelében nagy bérház, 2 és 3 szobás, részben fűrdőszobás lakásokkal, 180.000 hozam, 1.100.000 — Piac térhez közel emeletes üzletes sarokház, 10 bérlemény, részben fűrdőszobás, jó hozam, 1.200.000. — Színház közelében 5 bérlemény, részben parkettás, fűrdőszobás, 500.000. — Ugyanott emeletes 2x3 szobás, fűrdőszobákkal, 2x szoba-konyha, 400.000. — Központban emeletes, 7 bérlemény, részben parkettás, fűrdőszobás, jó hozam, 700.000. — Szerb-palota közelében magasföldszintes, 7 bérlemény, 110.000 hozam, 650.000. — V. Szabadság-tér közelében 6 bérlemény, részben parkettás, fűrdőszobás, 120.000 hozam, 625.000. — V. Széchenyi-uccához közel 4 szobás, fűrdőszobás, pince, parkirozott udvar, 300 ezer. — V. Kossuth-ucca közelében adómentes, villaszorú. 1x4, 1x2 szobás, fűrdőszobákkal, 400.000. — V. Választó-uccához közel 4 szobás, 200 öl kert, 110.000. — Ugyanott üzletes ház 4 lakással 260.000. — V. Rákóczi-u. közelében 3 szobás, fűrdőszobás, 1x szoba-konyha 155.000. — Azonkívül egyéb magán-, bér-, üzletes házak, telkek, szőlők eladására van megbízásom. — HATSCHER, Str. Marosesti (Kossuth-u.) 58-60. földszint 4.

Kereskedelmi iskolai és polgári iskolai

tanulókat vesz fel az 1931-32. iskolai évre

a makói Bethlen internátus.

Aradnál Batthyány kereszttől könnyen megközelíthető. Évi ellátási díj 660 pengő. Prospektust küld az igazgatóság.

Ingatlan árverés.

Calea Aurel Vlaicu (Pécska-ut) 96-98. sz. 318 □-öl sarok-ingatlan a rajta levő épülettel és színekkel **f. évi július 2-án, d. u. 3 órakor** az aradi járásbíróság 44. számú szobájában nyilvános árverésen el lesz adva. Közelebbi felvilágosítással szolgál: Dr. Kell József ügyvéd, Arad, Str. Greceanu (Perényi-ucca) 2. szám.

Publicațiune de licitație.

Aducem la cunostintă publică că în ziua de 20 Iunie 1931. după masă la ora 4 în biroul subsemnatului notar public din Arad. Strada Alexandri Nr. 3. se vor vinde la licitație publică în sarcina, rizicului și cheltuielii debitorului tardiv 11 licitații blănuri opozum din Australia și 22 bucăți blănuri liberet brună măr-furi primite în gaj, pe pretul de strigare de 32.000 lei amatorului care va oferi mai mult pe lângă plată în numerar, în caz de lipsă chiar și sufl pretul de strigare.

Condițiunile detaliate sunt depuse la subsemnatul unde se pot primi și informațiunile cu privire la vederea mărfelor.

Arad, la 13. Iunie 1931.

Notar public:)

Dr. SILVIU PASCUTIU,

Arad, Str. Alexandri Nr. 3

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

BUCARESTI megbízások csakis legmegbízhatóbb és közismert pontosságú ELINTÉZŐHELY

Künstler

vizum és utazási iroda ARAD, Bul. Regina Maria 24. sz.